

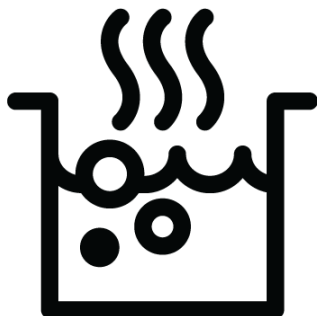
# beko

## Плоча за вградување

Упатство за употреба

**Beépített tűzhely**

Felhasználói kézikönyv



BBSE17321B  
BBSM12320XCS  
BBSM12300XD  
BBSE123001XD  
HIC 64402 T

185929418\_5/ MK/ HU/ R.AD/ 13.12.24 09:00  
7724086716-7724086737-7754886712-7754886714

## Добре дојдовте!

---

Почитуван кориснику,

Ви благодариме што го избравте производот Веко. Сакаме производот, произведен со висок квалитет и технологија, да Ви понуди најдобра ефикасност. Затоа внимателно прочитајте го ова упатство и другата дадена документација пред да го користите производот.

Имајте ги на ум сите информации и предупредувања наведени во упатството за употреба. На овој начин ќе се заштитите себеси и производот од опасностите што може да се појават.

Чувајте го упатството за употреба. Ако го дадете производот на друго лице, дајте му го и упатството. Условите за гаранција, употребата и методите за решавање проблеми за производот се дадени во ова упатство.

### Симболите и нивниот опис во упатството за употреба:



Опасност што може да резултира со смрт или повреда.



Важни информации или корисни совети за употреба.



Прочитајте го упатството за употреба.



Предупредување за жешка површина.

**ЗАБЕЛЕШКА** Опасност што може да резултира со материјална штета на производот или неговата околина.

**Arçelik A.Ş.**  
Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY  
Made in TURKEY

# Содржина

<b>1 Упатства за безбедноста .....</b>	<b>4</b>	8.2 Чистење на плотната .....	26
1.1 Наменета употреба .....	4	8.3 Чистење на контролната табла .....	26
1.2 Дете, ранлива личност и безбедност на миленичиња .....	4	<b>9 Решавање проблеми.....</b>	<b>26</b>
1.3 Електрична безбедност.....	5		
1.4 Безбедност при транспорт .....	7		
1.5 Безбедност при инсталација ....	7		
1.6 Безбедност при употреба .....	8		
1.7 Предупредувања за температура .....	9		
1.8 Безбедност при готвење .....	9		
1.9 Безбедност при одржување и чистење .....	10		
<b>2 Упатства за заштита на животната средина .....</b>	<b>10</b>		
2.1 Директива за отпадот .....	10		
2.1.1 Во согласност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО) и фрлање на дотраениот производ .....	10		
2.2 Информации за пакувањето .....	10		
2.3 Препораки за заштеда на енергија .....	11		
<b>3 Вашиот производ.....</b>	<b>11</b>		
3.1 Вовед во производот .....	11		
3.2 Технички спецификации.....	12		
<b>4 Прва употреба .....</b>	<b>13</b>		
4.1 Прво чистење.....	13		
<b>5 Инсталација.....</b>	<b>13</b>		
5.1 Пред поставување .....	13		
5.2 Електрично поврзување.....	14		
5.3 Инсталација на производите ....	15		
<b>6 Како Се Користи Плочата .....</b>	<b>17</b>		
6.1 Општи информации за употребата на плотната .....	17		
6.2 Контролна табла .....	19		
<b>7 Општи информации за печењето .....</b>	<b>24</b>		
7.1 Општи предупредувања во врска со готвењето врз плотните .....	24		
<b>8 Одржување и чистење .....</b>	<b>25</b>		
8.1 Општи информации за чистење .....	25		

## 1 Упатства за безбедноста

- Овој дел ги вклучува безбедносните упатства неопходни за да се спречи ризикот од лична повреда или материјална штета.
- Доколку производот е даден на некој друг за лична употреба или за половна употреба, треба да се дадат и упатството за употреба, етикетите на производите и другите важни документи и делови.
- Нашата компанија не е одговорна за штетите што може да настанат доколку овие упатства не се почитуваат.
- Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата нема да важи.
- Инсталацијата и поправките секогаш нека бидат направени од производителот, овластен сервис или лице кое ќе го назначи компанијата увозник.
- Користете само оригинални резервни делови и додатоци.
- Не поправајте или заменувајте кој било составен дел на производот освен ако тоа не е јасно наведено во упатството за употреба.
- Не правете технички измени на производот.

### 1.1 Наменета употреба

- Овој производ е направен за да се користи во домот. Не е погоден за комерцијална употреба.
- Не користете го производот во градини, балкони или други области на отворено. Овој производ е наменет за употреба во домаќинствата и во кујните за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој производ треба да се користи само за готвење. Не треба да се користи за други намени, како што е загревање на просторијата.

### 1.2 Дете, ранлива личност и безбедност на миленичиња

- Овој производ може да го користат деца на возраст од 8 години и постари, како и луѓе кои се недоволно развиени во физичките, сензорните или менталните вештини или кои немаат искуство и знаење, сè додека се надгледувани или

обучени за безбедната употреба и опасностите од производот.

- Децата не треба да си играат со производот. Чистењето и одржувањето од страна на корисниците не треба да ги вршат деца, освен ако нема некој што ги надгледува.
- Овој производ не треба да го користат луѓе со ограничен физички, сетилен или ментален капацитет (вклучувајќи ги и децата), освен ако не се под надзор или не ги добијат потребните упатства.
- Децата треба да бидат надгледувани за да се осигураат дека не си играат со производот.
- Електричните производи се опасни за децата и миленичињата. Децата и миленичињата не смеат да си играат, да се качуваат или да влегуваат во производот.
- Не ставајте предмети што децата може да ги дофатат на производот.
- Свртете ја рачката на тенцерињата и тавите на страна од пултот за да не можат децата да ги фатат и запалат.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За време на употребата, достапните површини на

производот се жешки. Држете ги децата подалеку од производот.

- Материјалите за пакување чувајте ги подалеку од дофат на деца. Постои опасност од повреда и задушвање.
- Пред да ги исфрлите истрошените и бескорисни производи:
  1. Исклучете го приклучокот за напојување и извадете го од штекерот.
  2. Исклучете го кабелот за напојување и исклучете го со приклучокот од производот.
  3. Преземете мерки на претпазливост за да ги спречите децата да влезат во производот.
  4. Не дозволувајте децата да си играат со производот кога е во неактивен режим.



### 1.3 Електрична безбедност

- Приклучете го производот во заземјен штекер заштитен со осигурувач што одговара на проценките за струја наведени на етикетата за тип. Инсталацијата за заземјување нека ја направи квалификуван електричар. Не користете го производот

без заземјување во согласност со локалните/ државните регулативи.

- Приклучокот или електричното поврзување на апаратот треба да бидат на лесно достапно место. Доколку тоа не е можно, треба да има механизам (осигурувач, прекинувач, прекинувач со клучеви и сл.) на електричната инсталација на која е приклучен производот, во согласност со електричните регулативи и да ги одвојува сите столбови од мрежата.
- Исклучете го производот од штекер или исклучете го осигурувачот пред поправка, одржување и чистење.
- Приклучете го производот во штекер што ги исполнува вредностите на напон и фреквенција наведени на етикетата за тип.
- (Доколку производот нема кабел за напојување) користете го само кабелот за поврзување опишан во делот „Технички спецификации“.
- Не заглавувајте го кабелот за напојување под и зад производот. Не ставајте тежок предмет врз кабелот за напојување. Кабелот за напојување не треба да се витка, гмечи и да доаѓа во контакт со кој било извор на топлина.
- Проверете дали кабелот за напојување е заглавен додека го ставате производот на неговото место по монтирањето или чистењето.
- Користете го само оригиналниот кабел. Не користете исечени или оштетени кабли.
- Не користете продолжен кабел или повеќекратен приклучок за да ракувате со Вашиот производ.
- Контактирајте со овластениот сервисен центар или увозник за да го користите одобриениот адаптер во случаи кога е неопходна употреба на адаптер за конвертор (за тип со приклучок).
- Контактирајте со увозникот или овластениот сервисен центар доколку должината на кабелот за струја е несоодветна.
- Преносливите извори на енергија или повеќекратните приклучоци може да се прегреат и да се запалат. Повеќекратните приклучоци и преносливите извори на енергија држете ги подалеку од производот.

- Доколку кабелот за напојување е оштетен, тој мора да се замени од производителот, овластен сервис или лице кое треба да го наведе компанијата увозник за да се спречат можните опасности.

Доколку Вашиот производ има кабел за напојување и штекер:

- Никогаш не ставајте го приклучокот на производот во скршен, лабав штекер или штекер надвор од дозната. Проверете дали штекерот е целосно вметнат во дозната. Во спротивно, поврзувањата може да се прегреат и да предизвикаат пожар.
- Избегнувајте да го вметнувате уредот во штекери што се мрсни, нечисти или потенцијално изложени на вода (како што се оние во близина на работна плоча каде што може да излезе вода). Во спротивно, постои ризик од краток спој и струен удар.
- Не допирајте го приклучокот со влажни раце!
- Извлечете го приклучокот од штекерот користејќи го главниот дел на приклучокот наместо самиот кабел.



## 1.4 Безбедност при транспорт

- Исклучете го производот од електричната мрежа пред да го транспортирате.
- Кога треба да го транспортирате производот, завиткајте го со материјал за пакување со меурчиња или дебел картон и цврсто залепете го. Цврсто прицврстете ги подвижните делови на производот за да спречите оштетување.
- Пред да го инсталирате, проверете дали производот е оштетен по транспортот. Контактирајте со увозникот или овластениот сервисен центар доколку е оштетен.



## 1.5 Безбедност при инсталација

- Пред да започнете со инсталација, исклучете ја електричната линија на која ќе се приклучи производот со исклучувачот.
- Секогаш носете заштитни ракавици при превоз и инсталација. Во спротивно, постои ризик од повреда од остри рабови!

- Пред да го инсталирате, проверете дали производот е оштетен. Не продолжувајте со инсталација доколку производот е оштетен.
- Избегнувајте користење на секакви топлинско-изолациски материјали за покривање на внатрешноста на мебелот што ќе се монтира.
- Директна сончева светлина и извори на топлина, како што се електрични или гасни грејачи, не смеат да бидат присутни во областа каде што е инсталиран производот.
- Опкружувањето на сите вентилациски канали на производот нека биде на отворено.
- Не го инсталирајте производот во близина на прозорец. Постои ризик пламенот од плочата за готвење да ги запали завесите и запаливите материјали околу плочата за готвење. Кога ќе го отворите прозорецот, може да се превртат жешките садови.
- Не го инсталирајте производот во близина на прозорец. Кога ќе го отворите прозорецот, може да се превртат жешките садови.
- Ако има штекер зад местото каде што ќе се инсталира производот, мора да се осигура дека производот не доаѓа во контакт со штекерот или со приклучокот приклучен во штекерот.
- Не треба да има црево за гас, пластична цевка за вода и штекер на задниот или страничниот сид на местото каде што ќе се инсталира производот. Во спротивно, тие може да се деформираат од топлината кога се работи со плочата за готвење и може да создаде безбедносен ризик.



## 1.6 Безбедност при употреба

- Проверете дали апаратот е исклучен по секоја употреба.
- Ако нема да го користите производот подолго време, исклучете го од штекер или исклучете го напојувањето од кутијата со осигурувачи.
- Не користете го производот ако се расипе или се оштети додека се користи. Исклучете го производот од струја. Контактирајте со увозникот или овластениот сервисен центар.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Доколку површината на плочата е напукната, исклучете го производот од



електричната мрежа за да избегнете ризик од електричен удар.

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако стаклената површина на плочата за готвење е скршена:

Исклучете ги сите плински и (ако има) електрични рингли. Исклучете го производот од струја.

- Не ја допирајте површината на апаратот.
- Не го користете апаратот.
- Не газете го апаратот од која било причина.
- Не користете го производот кога Вашето расудување или координација е нарушено со употреба на алкохол и/или дрога.
- Запаливи предмети не смеат да се чуваат во и околу местото за готвење. Во спротивно тие може да доведат до пожар.
- Овој производ не е погоден за употреба со далечински управувач или надворешен часовник.

### 1.7 Предупредувања за температура

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога производот е во употреба, производот и неговите достапни делови ќе бидат жешки. Треба да се внимава да се избегне допирање на

производот и грејните елементи. Децата под 8-годишна возраст треба да се држат подалеку од производот освен ако не се под постојан надзор.

- Не ставајте запаливи/експлозивни материјали во близина на производот, бидејќи површините ќе бидат жешки додека тој работи.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од пожар: Не чувајте предмети на површините за готвење.

### 1.8 Безбедност при готвење

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Мора да се набљудува процесот на готвење. Краткотрајните процеси на готвење мора постојано да се набљудуваат.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** При готвење со цврсто или течено масло, опасно е да се остави ринглата без надзор, што може да предизвика пожар. НИКОГАШ не обидувајте се да го изгаснете огнот со вода; исклучете го производот од електричната мрежа, а потоа покријте го пламенот со капак или ќебе за гаснење пожари (итн.).
- Бидете внимателни кога користите алкохолни пијалоци во Вашите јадења.

Алкохолот испарува на високи температури и може да предизвика пожар бидејќи може да се запали кога ќе дојде во контакт со жешки површини.



## 1.9 Безбедност при одржување и чистење

- Почекајте производот да се олади пред да го чистите. Топлите површини може да предизвикаат изгореници!

- Никогаш не чистете го производот со шприцање или истурање вода на него! Постои ризик од струен удар!
- Не користете средства за чистење на пареа за чистење на производот бидејќи тоа може да предизвика електричен удар.

## 2 Упатства за заштита на животната средина

### 2.1 Директива за отпадот

#### 2.1.1 Во согласност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО) и фрлање на дотраениот производ

Овој производ се придржува кон директивата за отпадна електрична и електронска опрема на Европската Унија (2012/19/EU). Овој производ има симбол за класификација за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО).



Овој производ е произведен со висококвалитетни делови и материјали кои можат повторно да се користат и се погодни за рециклирање.

Затоа не фрлајте го отпадниот производ заедно со нормалниот домашен и друг отпад на крајот на неговиот животен век. Однесете го до собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Можете да прашате во локалната администрација за овие места за собирање. Соодветното отстранување на апаратот

помага во спречување на негативните последици по животната средина и здравјето на луѓето.

#### Во согласност со Директивата за ограничување на опасните супстанции (RoHS):

Овој производ се придржува кон Директивата за ограничување на опасните супстанции (RoHS) на Европската Унија (2011/65/EU). Не содржи штетни и забранети материјали наведени во Директивата.

### 2.2 Информации за пакувањето

Материјалите од пакувањето на производот се произведени од материјали за рециклирање во согласност со нашите државни регулативи за животната средина. Не фрлајте го отпадот од пакувањето со отпад од домаќинството или друг отпад, однесете го на местата за собирање материјали од пакувања определени од локалните власти.

## 2.3 Препораки за заштеда на енергија

Според ЕУ 66/2014, информациите за енергетската ефикасност може да се најдат на потврдата за производот испорачана со производот.

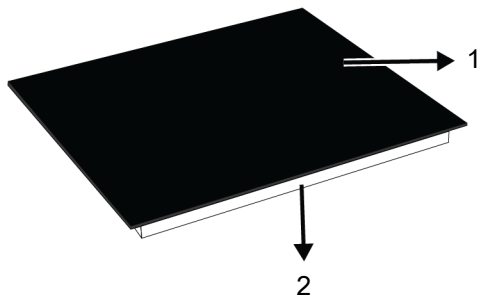
Следниве предлози ќе Ви помогнат да го користите Вашиот производ на еколошки и енергетски ефикасен начин:

- Одмрзнете ја замрзнатата храна пред да ја печете.

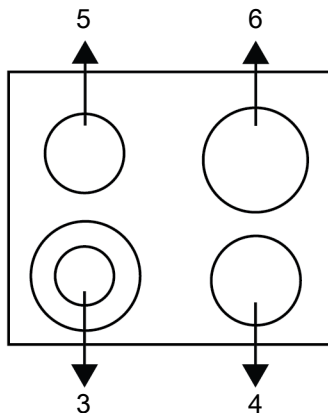
- Користете тенџериња / тави со големина и капак погодни за зоната за готвење. Секогаш избирајте тенџере со правилна големина за Вашите оброци. Потребна е енергија повеќе од потребното за садови со погрешна големина.
- Одржувајте ги чисти местата за печење на ринглите и основата на тенџерињата. Нечистотијата го намалува преносот на топлина помеѓу површината за печење и основата на тенџерето.

## 3 Вашиот производ

### 3.1 Вовед во производот



- 1 Стаклена површина за готвење
- 3 Повеќекратна зона за готвење
- 5 Единечна зона за готвење



- 2 Ниско куќиште
- 4 Единечна зона за готвење
- 6 Единечна зона за готвење

## 3.2 Технички спецификации

Општи спецификации за плочата за готвење	
Надворешни димензии на производот (висина/ширина/длабочина) (мм)	39,5 * / 590 / 520
Димензии за инсталирање на плочата за готвење (ширина / длабочина) (мм)	560 (+2) / 490 (+2)
Напон/Фреквенција	1N~220-240 V / 2N~380-415 V; 50 Hz
Вид и пресек на кабел што се користи/погоден за употреба во производот	мин. H05V2V2-FG 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> (1N) / H05V2V2-FG 5 x 1,5 mm <sup>2</sup> (2N)
Вкупна потрошувачка на енергија (W)	6700

Напред лево	Повеќекратна зона за готвење
Димензии	120/210 mm
Напојување	750/2200 W
Позади лево	Единечна зона за готвење
Димензии	140 mm
Напојување	1200 W
Напред десно	Единечна зона за готвење
Димензии	160 mm
Напојување	1500 W
Позади десно	Единечна зона за готвење
Димензии	180 mm
Напојување	1800 W

\* Висината на плочата за готвење наведена во техничката табела е висината на долната обвивка на производот.



Техничките спецификации може да се изменат без претходно известување за да се подобри квалитетот на производот.



Сликите во ова упатство се шематски и можеби не се совпаѓаат целосно со Вашиот производ.



Вредностите наведени на етикетите на производите или во документацијата што го придружува се добиени во лабораториски услови во согласност со релевантните стандарди. Во зависност од условите на работа и на околината на производот, овие вредности може да се разликуваат.

## 4 Прва употреба

Пред да започнете со користење на Вашиот производ, се препорачува да го направите наведеното во следните делови соодветно.

### 4.1 Прво чистење

1. Отстранете ги сите материјали од пакувањето.
2. Избришете ги површините на производот со влажна крпа или сунѓер и исушете ги со крпа.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Некои детергенти или средства за чистење може да предизвикаат оштетување на површината. Не користете абразивни детергенти, прашоци за чистење, креми за чистење или остри предмети за време на чистењето.

**ЗАБЕЛЕШКА:** За време на првата употреба може да се појават чад и миризба неколку часа. Ова е нормално и само треба добра вентилација за да ги отстраните. Избегнувајте директно вдишување на чадот и миризиите што се формираат.

## 5 Инсталација

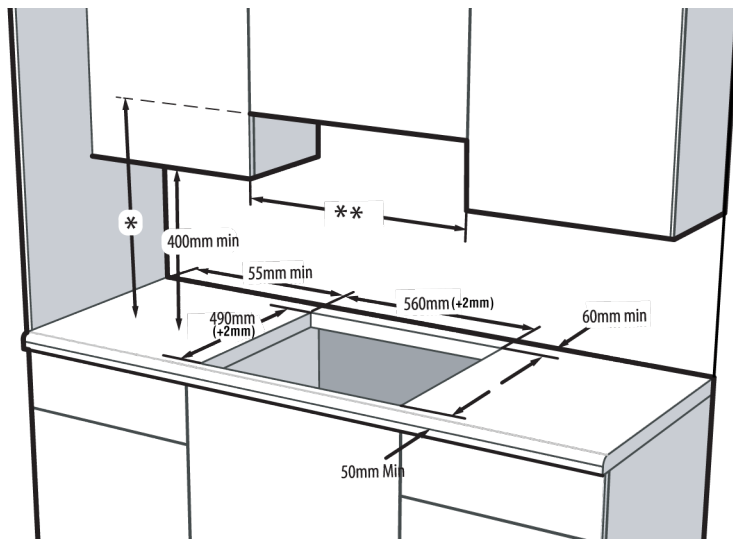
### Општи предупредувања

- Контактирајте со најблискиот овластен сервисер за поставување на производот. Проверете дали сите инсталации за струјата и плинот се поставени пред да го повикате овластениот сервисер кој ќе го подготви производот за употреба. Ако не се, повикајте квалификуван сервисер и мајстор за да ги направи неопходните подготовки. Производителот нема да се смета за одговорен за оштетувања што се појавиле заради постапки што ги извеле неовластени лица.
- Производот мора да го постави квалификувано лице во согласност со важечките регулативи. Во спротивно, гаранцијата ќе се поништи. Подготовката на локацијата и електричната и плинска инсталација за производот е одговорност на потрошувачот.
- Производот мора да се постави во согласност со локалните закони за плин и напојување со ел. енергија.
- Пред поставување, проверете го производот визуелно за да видите дали има оштетувања. Ако има, не

поставувајте го. Оштетените производи предизвикуваат безбедносен ризик.

### 5.1 Пред поставување

- Плочата е дизајнирана за поставување на комерцијална работна површина. Безбедносно растојание мора да се остави меѓу апаратот и ѕидовите и елементите во кујната. Погледнете ја сликата (вредности во мм.).
- Работната површина мора да биде порамнета и фиксирана хоризонтално.
- Отворете отвор за плочата во работната површина според димензиите за поставување.
- Овој производ е уред од класа 3 според стандардот EN 30-1-1.
- Оставете минимално растојание од 750 мм над површината на плочата.
- Ако се поставува аспиратор над шпоретот, погледнете ги упатствата на производителот за аспираторот во однос на висината за поставување. Ако не е дефинирана која било големина во упатството за аспиратори, оваа висина треба да биде најмалку 650 mm.
- Секој кујнски мебел до апаратот мора да биде отпорен на топлина (мин. 100 °C).



- \* Минимална висина за вентилација како што е препорачано во упатството за употреба на механичкиот аспиратор. Ако не е препорачливо во упатството за употреба на аспираторот, оваа висина треба да биде најмалку мин.650 mm.
- \*\* Минималното растојание меѓу кабинетите мора да биде еднакво на ширината на плочата

## 5.2 Електрично поврзување

### Општи предупредувања

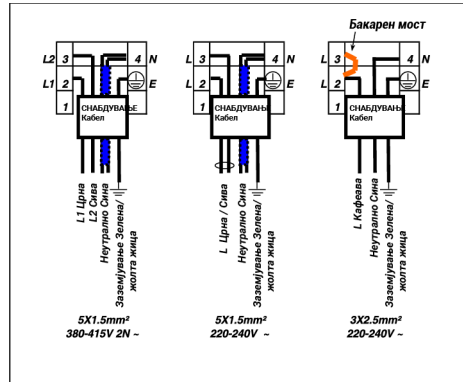
- Пред да се започне со работа на електричната инсталација, исклучете го производот од електричната мрежа. Може да настане струен удар!
  - Поврзете го производот за заземјен штекер / довод на струја којшто е обезбеден со минијатурен автоматски осигурувач со соодветен капацитет како што е посочено во табелата „Технички спецификации“.
- Инсталацијата за заземјувањето треба да ја направи квалификуван електричар ако го користите производот со или без трансформатор. Нашата компанија нема да биде одговорна за какви било оштетувања што ќе се случат заради употреба на производот без инсталација со заземјување во согласност со локалните регулативи.
- Производот мора да го поврзе на електричната мрежа само овластено и квалификувано лице. Гаранцијата на производот почнува да тече дури откако ќе биде исправно инсталиран. Производителот нема да биде одговорен за штетите кои ќе настанат од работите што ќе ги изведат неовластени лица.
  - Кабелот за напојување не смее да се приклучува, превиткува или притиснува или да се допира со врелите делови на апаратот. Оштетениот кабел за напојување мора да се замени од страна на овластен сервисер. Инаку, постои ризик од електричен удар, краток спој или пожар со непрофесионални поправки!
  - Податоците за довод на ел. енергија мора да соодветствуваат со податоците што се дадени на плочката со номинални вредности на апаратот. Плочката со номинални вредности е позади, на кукиштето на производот. Кабелот за напојување за производот мора да е усогласен со вредностите во табелата „Технички спецификации“.
  - Приклучокот на кабелот за напојување мора да биде на дофат по поставувањето ( не пренесувајте го преку плочата. Не користете

продолжни кабли или повеќекратни приклучоци при поврзувањето со струја.

- Додека се поврзуваат жиците, мора сè да биде во согласност со националните/локалните регулативи за електрика и мора да се употребуваат соодветните штекери/линии и приклучоци за рерна. Во случај кога моќноста на производот е ограничена на помала вредност од капацитетот на приклучокот и штекерот/линијата да пренесуваат струја, мора производот да се поврзе преку фиксна електрична инсталација директно без да се употребува приклучок и штекер/линија.
- **Ако производот биде поврзан директно за доводот на струја:** Ако не е можно да се прекинат сите полови на доводот на струја, мора да се поврзе и единица за прекинување со најмалку 3 mm слободен простор за контакт (осигурувачи, сигурносни прекинувачи, контактори) и сите полови на оваа единица мора да бидат во близина на производот (не над него) во согласност со IEE директивите. Пропустот да се следи ова упатство може да води до проблеми во работењето на производот и гаранцијата може да изгуби важност.
- Се препорачува дополнителна заштита со додатен прекинувач на струја.

#### Ако производот е произведен со кабел но без приклучок:

Поврзете го кабелот на производот со доводот на струја како што е наведено подолу:



Ако вашиот тип на кабел за напојување е 3-проводник, за 1-фазно поврзување:

- Кафеава = L (Фаза)
- Сина = N (Неутрално)
- Зелена/жолта жица = (E) ⊕ (Заземјување)

Ако вашиот тип на кабел за напојување е тип на 5-проводници, за 1-фазно поврзување:

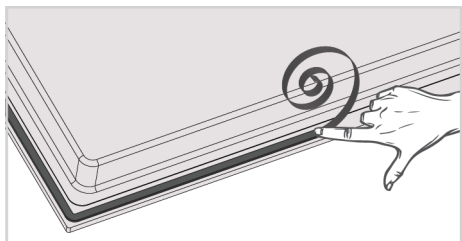
- Црна/Сива = L (Фаза)
- Сина = N (Неутрално)
- Зелена/жолта жица = (E) ⊕ (Заземјување)

Ако вашиот тип на кабел за напојување е тип на 5-проводници, за 2-фазно поврзување:

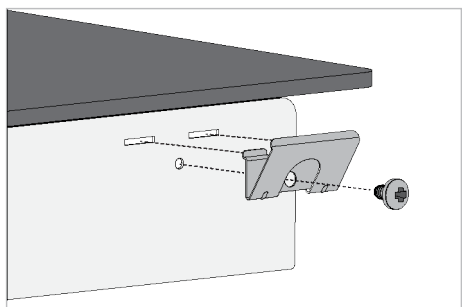
- Црна = L1 (Фаза)
- Сива = L2 (Фаза)
- Сина = N (Неутрално)
- Зелена/жолта жица = (E) ⊕ (Заземјување)

### 5.3 Инсталација на производите

1. Превртувајќи ја котлината наопаку, поставете ја на рамна површина.
2. Кога ја поставувате котлината, нанесете ја заптивната заптивка, која е обезбедена во пакувањето, околу котлината како што е прикажано на следнава слика, осигурувајќи дека таа останува 1 до 2 mm внатре од надворешниот раб на стаклото.



3. Прицврстете ги монтажните пружини на котлината така што ќе ги вметнете низ дупките во долната обвивка и ќе ги навртувате како што е прикажано на сликата.

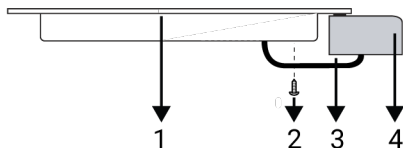


Во некои модели, монтажните пружини може да се произведат претходно склопени на вашиот производ.



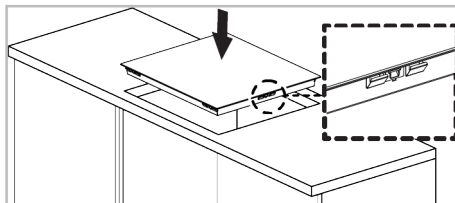
Бројот на монтажни пружини во вашиот производ варира во зависност од моделот на производот.

4. Повторно свртете ја плотната, израмнете ја на пултот и поставете ја.
5. Кога котлината ќе се постави на пултот, ќе се постави на пултот со помош на пружини и вашиот производ лесно ќе се фиксира. Во случаи кога инсталацијата со овие пружини не е доволна, можете да прикачите две монтажни пружини на предниот дел од производот на следниов начин.



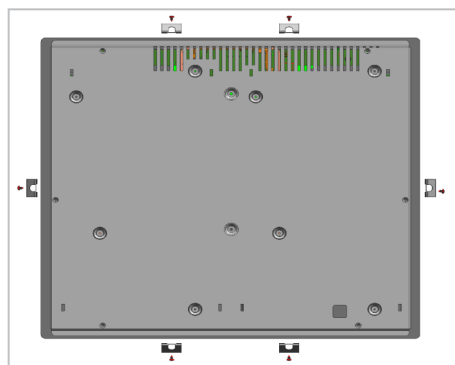
- 1 Котлина
- 2 Завртка
- 3 Монтажна пружина
- 4 Плотна

**Лесна инсталација:** Некои модели доаѓаат со монтажни пружини и заптивка прикачена на производот. За овие модели, игнорирајте ги монтажните пружини и упатствата за монтажа на држачот опишани во упатството. Поставете го производот директно во просторот каде што ќе биде поставен како што е прикажано на сликата подолу.



#### Заден изглед (отвори за поврзување)

Локациите на дупките за поврзување прикажани на сликата подолу се шематски, можат да варираат во зависност од моделот на производот. Средете ги според дупките за поврзување на вашиот производ.







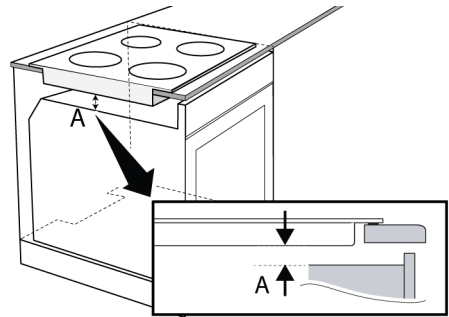
Поврзување за различни отвори не е добра работа во услови на безбедност, бидејќи со тоа може да се оштетат плинскиот и електричниот систем.



Плочата има компоненти што работат на плин или струја. Затоа, плочата треба да се фиксира само на работна површина преку дупките за фиксирање, користејќи ги само доставените елементи и шrafoви за обезбедување и како што е посочено во упатството. Во спротивно, ќе претставува опасност по животот и имотот.

### Ако има вградена рерна под плочата за готвење;

Кога ја поставувате плочата за готвење на вградена рерна, треба да се остави растојание помеѓу горниот ѕид на рерната и долниот дел од кукиштето на плочата, како што е прикажано на сликата.

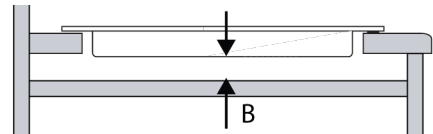


A мин. 15 mm

### Ако има фиока/кабинет под плочата за готвење;

Кога поставувате плоча врз елемент, мора да се постави рамка со цела да се оддели елементот од плочата како што е посочено на сликата погоре. Ова не е потребно кога се поставува врз вградена рерна.

На пример, ако е можно да се допре долната страна на производот откако ќе се инсталира врз елементот, овој дел мора да се покрие со дрвена плоча.



B мин. 15 mm

### Конечна проверка

1. Повторно поврзете го производот на електричната мрежа.
2. Проверете ги функциите.

## 6 Како Се Користи Плочата

### 6.1 Општи информации за употребата на плотната

#### Општи предупредувања

- Не дозволувајте предмети да паднат на плочата за готвење. Дури и малите предмети како што се солерите може да ја оштетат плочата за готвење. Не користете испукани рингли. Водата може да навлезе низ овие пукнатини и да предизвика краток спој. Ако површината е оштетена на кој било

начин (на пример, видливи пукнатини), прво исклучете го осигурувачот, а потоа јавете се на овластениот сервис за да го исклучите производот од струја за да го намалите ризикот од електричен удар.

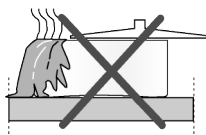
- Немојте да ставате на плотната тенџериња и тави што се нестабилни и се нишаат.

- Не ги загревајте садовите за готвење додека се празни. Така може да се оштетат и садовите за готвење и апаратот.
- Исклучувајте ги плинските горилници по секоја употреба.
- Ќе го оштетите апаратот ако ракувате со плотните додека врз нив нема садови за готвење. Исклучувајте ги плотните по секоја употреба.
- По секоја употреба, површината за готвење ќе биде жешка, затоа не ставајте пластични садови / тави на површината за готвење. Веднаш исчистете го таквиот материјал од површината.
- Наглитите промени на температурата на стаклената површина за готвење може да предизвикаат оштетување, внимавајте да не истурите ладни течности за време на готвењето.
- Ставајте доволно количество храна во садите за готвење. Така храната нема да се прелее од садот и нема да треба непотребно да чистите.
- Не ги ставајте капаците од тенџерињата и тавите врз горилниците/грејните зони.
- Тенџерињата поставувајте ги со центрирање на горилниците/грејните зони. Ако сакате да го префрлите тенџерето на друг горилник/зона, не го лизгајте туку најнапред кренете го, а потоа ставете го на другиот горилник.

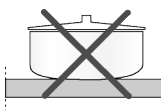
### Совети за плотни со стаклокерамички површини

- Стаклокерамичката површина е огноотпорна и врз неа не влијаат големите температурни разлики.

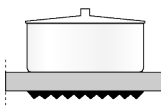
- Не ја користете стаклокерамичката површина како подлога врз која ќе ставате нешто или како подлога за сечење.
- Користете само тенџериња и тави со обработено дно. Острите рабови може да ја изгребат површината.
- Не користете алуминиумски тенџериња и тави. Алуминиумот ја уништува површината на плотната.
- Ако површината на плотната се испрска со храна, плотната може да се оштети и да дојде до пожар.



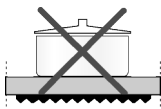
- Не користете садови за готвење со вдлабнато или испакнато дно.



- Користете само тенџериња и тави со рамно дно. Тие полесно ја пренесуваат топлината.



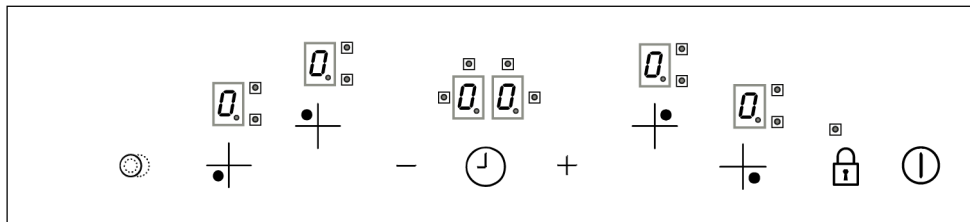
- Се троши непотребна енергија ако пречникот на тенџерето е премногу мал.



### Препорачана големина на садите за готвење


Дијаметар на зоната за готвење - mm	Дијаметар на тенџерето - cm
120	12 – 14
140	14 – 16
180	18 - 20
210	21 - 23
170x265	17 – 19 / 26 - 28

## 6.2 Контролна табла





### Копчиња :


 Копче за вклучување/исклучување

 Копче за покачување


 Копче за намалување


 Копче за тајмерот \*

 Копче за заклучување со клуч \*


 Копче за зона за затоплување \*

### Копчиња за избирање на зона за готвење :

 Копче за избирање на задната лева зона за готвење

 Копче за избирање на предната лева зона за готвење

 Копче за избирање на предната десна зона за готвење \*


 Копче за избирање на задната десна зона за готвење

\* Се разликува во зависност од моделот на производот. Може да не е достапен во вашиот модел.

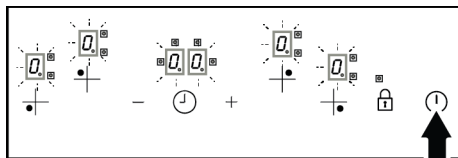
### Општи предупредувања за контролната табла


- Графиките и фигурите се само за илустративни цели. Вистинските слики или функции може да се разликуваат во зависност од моделот на котлината.
- Овој производ се контролира со контролна табла на допир. Секоја операција што ја правите на контролната табла на допир се потврдува со звучен сигнал.
- Секогаш одржувајте ја контролната табла чиста и сува. Ако површината е влажна и валкана, тоа може да предизвика проблеми во работењето со функциите.

### Вклучување на котлината


1. Вклучете ја плочата со допирање на копчето .

⇒ Симболот „Q“ се појавува на сите екрани на зоните за готвење.




 Ако не се изврши операција во рок од 10 секунди, котлината автоматски се враќа во режим на подготвеност.

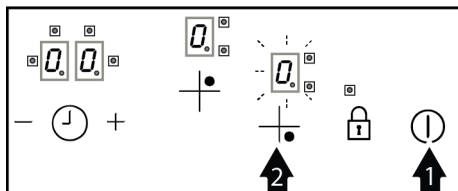
### Исклучување на шпоретот


1. Допрете на копчето  подолго од 2 секунди.



⇒ Плотната се исклучува и се враќа во режим на подготвеност.



### Вклучување на зоните за готвење (Дел за готвење)


1. Вклучете ја плочата со допирање на копчето .
2. Допрете на копчето за избор на зоната за готвење што сакате да ја вклучите.



⇒ На екранот на зоната за готвење се појавува симболот „“ и екранот на соодветната зона светнува посветло.





3. Допрете на копчето  за да го активирате подесувањето на нивото на температурата. Допрете на копчињата  за да прилагодите помеѓу 1 и 9.

 Ако директно го допрете копчето  за подесување на нивото на температурата, ќе се активира поставката за висока моќност. Поставката за висока моќност е опишана во следниот дел.


 Ако не се изврши операција во рок од 10 секунди, котлината автоматски се враќа во режим на подготвеност.

### Исклучување на зоните за готвење:



#### Избраната зона за готвење може да се исклучи на 3 различни начина:


1. Со намалување на температурата на ниво „0“: Може да ја исклучите зоната со намалување на подесувањето на температурата на ниво „0“.
2. Со допирање на копчињата  и  истовремено: Изберете ја зоната што сакате да ја исклучите. За да ја исклучите зоната, допрете ги копчињата  и  истовремено.
3. Користење на функцијата за исклучување на тајмерот за саканата зона: Кога времето истекува, тајмерот ја исклучува зоната поврзана со него. На соодветните екрани се прикажува „0“ или „00“. Кога времето истекува, се огласува звучниот аларм. За да го замолчите звучниот аларм, допрете кое било копче на контролната табла.

#### Индикатор за преостаната топлина

Ако симболот „“ е на екранот на котлината, тоа значи дека котлината сè уште е топла и се користи за да се задржи мала количина храна топла. По

одреден временски период, симболот се менува во симболот „0“, што значи помалку жешко.

 Ако симболот „“ или „0“ свети на екранот на зоната за готвење кога котлината е исклучена, тоа значи дека зоната за готвење е сè уште жешка. Не допирајте ја котлината.

 Кога има прекин на електричната енергија, индикаторот за преостаната топлина не свети и не го предупредува корисникот за зоните на топло готвење.


#### Кога вашата котлина се прегрева;


- Ако активните зони за готвење се поставени на ниво повисоко од ниво 7, котлината го намалува нивото на активните зони за готвење на ниво 7 и зоните за готвење не можат да се постават повисоко од ова ниво.
- Ако прегревањето продолжи; ако зоната е поставена на ниво повисоко од ниво 5, зоната ќе се намали на ниво 5 и на зоната нема да ѝ биде дозволено да работи на ниво повисоко од ова ниво. Ако вашата зона се прегрее, самата ќе се исклучи за заштита и зоните нема да работат.

#### Подесување на висока моќност (брзо загревање - засилувач)

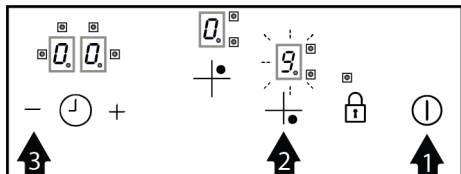
Може да го користите подесувањето со голема моќност за брзо загревање. Ако е овозможено брзо загревање, готвењето ќе работи со максимална моќност одреден временски период. Брзото време на загревање зависи од избраното ниво на топлина. Сепак, не се препорачува да се готви долго време во оваа положба. Поставката за висока моќност може да не е достапна за секоја зона.


#### Вклучување на поставката за висока моќност:

1. Вклучете ја плочата со допирање на копчето .

- Изберете ја саканата зона со допирање на копчето за избор на готвење.
- Поставете го на ниво „9“ со допирање на копчето .

⇒ На екранот ќе се прикажуваат „9“ и „A“ наизменично. На ниво на температура „9“ се активира поставката за висока моќност.




- Ако сакате да поставите подесување со голема моќност на различно ниво на температура, може да го промените со допирање на копчињата . На екранот

соодветно се појавуваат поставеното ниво на температура и „A“. На пример, кога нивото на температурата е намалено на 6, се појавуваат соодветно „6“ и „A“.



Ако вашата котлина се прегрее, подесувањето за висока моќност може да не може да се прилагоди.

### Исклучување на подесувањето за голема моќност:


Кога ќе заврши времето за поставување висока моќност, зоната за готвење продолжува да работи на поставената температура и на екранот се појавува само нивото на температурата. Ако сакате претходно да ја исклучите зоната за готвење, допрете го копчето  или поставете го нивото на температурата на „0“.



Температурно ниво	Време на исклучување - секунди
1	60
2	180
3	288
4	390
5	510
6	150
7	210
8	270
9	10



**Табела 1:** Табела-1: Времиња на исклучување на подесувањето со голема моќност

### Вклучување повеќе (двојна и тројна) зона за готвење

#### Отворање на двојната зона за готвење:

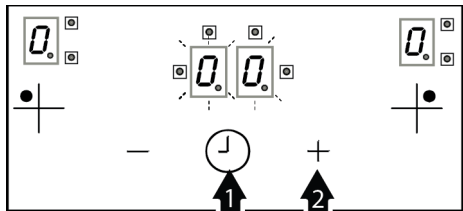
- Вклучете ја плочата со допирање на копчето .
- Изберете ја двојната зона за готвење со допирање на копчињата за избор на зона за готвење.

- Допрете на копчето  за да го активирате подесувањето на нивото на температурата. Допрете на копчињата  за да прилагодите помеѓу 1 и 9.

- Допрете на копчето  за да го активирате вториот надворешен дел од двојната зона. Кога повторно ќе го допрете копчето , надворешниот дел ќе се исклучи. Внатрешниот дел ќе продолжи да работи.



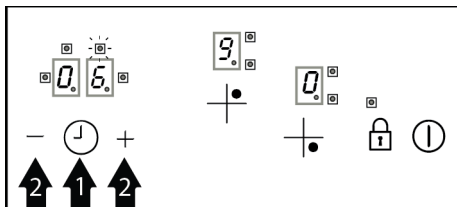
3. Поставете ја саканата временска вредност со допирање на копчињата **+** и **-**. Откако ќе го поставите времето, тајмерот почнува да одбројува.
4. Кога времето ќе истече, ќе се вклучи звучниот аларм. За да го замолчите звучниот аларм, допрете кое било копче на контролната табла на допир.



**i** Точкестите LED диоди околу часовникот ја претставуваат секоја зона за готвење. Ако едното трепка, може да го поставите тајмерот за таа зона за готвење. Ако ниту еден од светодиодите не е вклучен или трепка, функцијата за аларм е активна.

#### Функција на тајмерот на зоната за готвење:

1. Вклучете ја плочата со допирање на копчето **⏻**.
2. Изберете ја саканата зона со допирање на копчето за избор на готвење.
3. Допрете на копчето **+** за да го активирате подесувањето на нивото на температурата. Допрете на копчињата **+/-** за да прилагодите помеѓу 1 и 9.
4. Активирајте го тајмерот на зоната за готвење со допирање на копчето **⌚**. На екранот на тајмерот се појавува „00“ и LED-точката околу екранот за соодветната зона за готвење почнува да трепка.



5. Поставете ја саканата временска вредност со допирање на копчињата **+** и **-**. Поставаката се потврдува по неколку секунди.

**i** Тајмерот може да се постави само за зоните што работат.

**i** Повторете ги горенаведените чекори за други зони чии тајмери сакате да ги поставите.

**i** Тајмерот не може да се постави без да се избере зоната за готвење и нивото на температурата во зоната.

**i** Кога е избран тајмерот, може да го видите преостанатото време со повторно допирање на копчето **⌚**. Поставените времиња се прикажуваат по редослед со секој допир. Ако е поставен аларм, тој се прикажува во текот на ова време.



#### Исклучување на тајмерот

Кога ќе заврши поставеното време, котлината автоматски ќе се исклучи и ќе даде звучно предупредување. Притиснете кое било копче за да го исклучите звучното предупредување.

#### Рано исклучување на тајмерот

Ако тајмерот е исклучен порано, котлонот ќе продолжи да работи на поставената температура додека не се исклучи.

Кога тајмерот за зоната за готвење е исклучен порано, тој продолжува да работи на поставеното ниво на температура.


1. Изберете ја зоната за готвење што сакате да ја исклучите.
2. Допрете на копчето  за да го активирате тајмерот.
3. Допрете го копчето  додека на екранот на тајмерот не се појави „00“. Приказот на точката и тајмерот на соодветната зона за готвење трепкаат одреден временски период, а потоа целосно се гасат и тајмерот се откажува.

### Автоматско исклучување (ограничувања на работното време)

Контролната единица има функција за автоматско исклучување. Ако една или повеќе од зоните за готвење се оставени

вклучени, зоната за готвење автоматски ќе се исклучи по одреден временски период. (Види Табела-2)

Ако има тајмер доделен на зоната за готвење, тогаш екранот на тајмерот исто така ќе се исклучи. Времето на автоматско исклучување зависи од избраното ниво на температура. Зоната за готвење може повторно да се вклучи од корисникот откако автоматски ќе се исклучи како што е опишано погоре.

 Ако на контролната табла се појават грешки како AF10, AF20, AF30, консултирајте се со сервисот.

Температурно ниво	Време на автоматско исклучување - часови
1	6
2	6
3	5
4	5
5	4
6	1.5
7	1.5
8	1.5
9	1.5

Табела 2: Табела-2: Автоматско време на исклучување

## 7 Општи информации за печењето

Во овој дел можете да најдете совети за подготовка и готвење на храната.

### 7.1 Општи предупредувања во врска со готвењето врз плотните

#### Општи предупредувања во врска со готвењето врз плотните

- Никогаш не полнете го садот за готвење со масло повеќе од една третина. Не оставајте ја плочата без надзор кога загревате масло. Прегреаното масло претставува ризик од оган. Никогаш не обидувајте се да изгаснете можниот оган со вода! Ако

маслото се запали, покријте го со противпожарно ќебе или влажна крпа. Исклучете ја плочата ако е безбедно и повикајте противпожарна служба.

- Пред да пржите некои намирници, исцедете ја водата од нив и полека ставајте ги во врелото масло. Смрзнатите намирници треба да се одмрзнат пред да се пржат.
- Кога греее масло, проверете дали тенџерето што го користите е суво и држете го капакот отворен.
- Совети за готвење на економичен режим може да најдете во делот “Упатства за заштита на околината”.



### 8.1 Општи информации за чистење

#### Општи предупредувања

- Почекајте производот да се олади пред да го чистите. Топлите површини може да предизвикаат изгореници!
- Не ги применувајте детергентите директно на жешки површини. Тоа може да предизвика трајни дамки.
- Производот треба темелно да се исчисти и исуши по секое работење. Така, остатоците од храна лесно ќе се исчистат и ќе се спречи нивното горење кога производот подоцна повторно ќе се користи. Така, работниот век на апаратот се продолжува и проблемите што често се сретнуваат ќе се намалат.
- Не користете производи за чистење на пареа за чистење.
- Некои детергенти или средства за чистење може да предизвикаат оштетување на површината. Несоодветни средства за чистење се: белило, производи за чистење кои содржат амонијак, киселина или хлорид, производи за чистење со пареа, средства за отстранување бигор, отстранувачи на дамки и 'рѓа, абразивни производи за чистење (крема за чистење, прашок за чистење, абразивна четка и четка што гребе, жица, сунѓери, крпи за чистење што содржат нечистотија и остатоци од детергент).
- Не е потребен посебен материјал за чистење за чистењето по секоја употреба. исчистете го апаратот со детергент за миење садови, топла вода и мека крпа или сунѓер и исушете го со сува крпа.
- Внимавајте целосно да ја избришете преостанатата течност по чистењето и веднаш исчистете ја храната што прска наоколу за време на готвењето.
- Не мијте ниту една компонента на вашиот апарат во машина за миење садови, освен ако не е поинаку наведено во упатството за употреба.

#### За ринглите:

- Киселата нечистотија како што е млекото, домашната паста и маслото може да предизвика трајни дамки на ринглите и составните делови на зоните за готвење, исчистете ги прелиените течности веднаш откако ќе ја изладите ринглата со исклучување.

#### Инокс - не'рѓосувачки површини

- Не користете средства за чистење кои содржат киселина или хлор за чистење на не'рѓосувачки - инокс површини и рачки.
- Не'рѓосувачката - инокс површина може да ја промени бојата со тек на време. Ова е нормално. По секое работење, исчистете со детергент погоден за не'рѓосувачка или инокс површина.
- Чистете со мека крпа со сапуница и течен детергент (кој не гребе), погоден за инокс површини, внимавајте да бришете во една насока.
- Отстранете ги дамките од лимон, масло, скроб, млеко и протеини на стаклените и инокс површините веднаш без да чекате. Дамките може да 'рѓосаат по долг временски период.
- Средствата за чистење испрскани/нанесени на површината треба веднаш да се исчистат. Абразивните средства за чистење што се оставени на површината предизвикуваат површината да побеле.

#### Стаклени површини

- Кога чистите стаклени површини, не користете тврди метални стругалки и абразивни материјали за чистење. Можат да ја оштетат стаклената површина.
- исчистете го апаратот со детергент за миење садови, топла вода и микрофибер крпа специфична за стаклени површини и исушете го со сува микрофибер крпа.
- Ако има остаток од детергентот по чистењето, избришете го со ладна вода и исушете го со чиста и сува

микрофибер крпа. Преостанатиот детергент може да ја оштети стаклената површина следниот пат.

- Во никој случај не треба да се чисти исушениот остаток на стаклената површина со назабени ножеви, жичена волна или слични алатки за гребење.
- Можете да ги отстраните дамките од калциум (жолти дамки) на стаклената површина со комерцијално достапното средство за отстранување бигор, со средство за отстранување бигор како оцет или сок од лимон.
- Ако површината е многу извалкана, нанесете го средството за чистење на дамката со сунѓер и почекајте подолго време правилно да проработи. Потоа исчистете ја стаклената површина со влажна крпа.
- Промената на бојата и дамките на стаклената површина се нормални и не се дефекти.

#### **Пластични делови и обоени површини**

- Чистете ги пластичните делови и обоените површини со детергент за миење садови, топла вода и мека крпа или сунѓер и исушете ги со сува крпа.
- Не користете тврди метални стругалки и абразивни средства за чистење. Може да ги оштетат површините.
- Погрижете се спојките на составните делови на производот да не бидат оставени влажни и со детергент. Во спротивно, може да настане корозија на спојките.

### **8.2 Чистење на плотната**

#### **Стаклена површина за готвење**

а да ја исчистите стаклената површина за готвење, следете ги чекорите за чистење на стаклени површини опишани

## **9 Решавање проблеми**

Ако проблемот продолжи по следење на упатствата во овој дел, контактирајте го Вашиот продавач или овластен сервис. Не обидувајте се сами да го поправите производот.

во делот “Општи информации за чистење”. За посебни случаи може да исчистите следејќи ги долунаведените информации.

- Јадењата што содржат шеќер, како што се темен крем, скроб и сируп, треба да се исчистат веднаш, без да чекате површината да се олади. Инаку стаклената површина за готвење може трајно да се оштети.
- Немојте да користите средства за чистење додека плотната е жешка, бидејќи така може да останат трајни дамки.

### **8.3 Чистење на контролната табла**

- Кога ги чистите контролните табли со тркалца, избришете ги таблите и тркалцата со влажна мека крпа и исушете ги со сува крпа. Не ги отстранувајте тркалцата и дихтунзите под нив за да ја исчистите таблата. Контролната табла и тркалцата може да се оштетат.
- Додека ги чистите инокс контролните табли со тркалца, не користете средства за чистење на инокс околу тркалцето. Показателите околу тркалцето може да се избришат.
- Чистете ги контролните табли на допир со влажна мека крпа и исушете ги со сува крпа. Ако Вашиот производ има функција за заклучување на копчиња, поставете го заклучувањето пред да ја чистите контролната табла. Во спротивно, на тастерите може да се случи неправилно откривање.

#### **Производот не работи.**

- Осигурувачот може да е неисправен или изгорен. >>> Проверете ги осигурувачите во кутијата со осигурувачи. Променете ги доколку е потребно или вклучете ги повторно.

- Апаратот може да не е приклучен во (заземјен) штекер. >>> Проверете дали апаратот е приклучен во штекер.
- (Ако има тајмер на Вашиот апарат) Копчињата на контролната табла не работат. >>> Ако Вашиот производ има заклучување на копчиња, може да е овозможено заклучувањето, оневозможете го заклучувањето.
- Ако плочата за готвење не се вклучи кога ќе се притисне копчето за вклучување/исклучување >>> Исклучете го и почекајте најмалку 20 секунди пред да го приклучите.

# Üdvözljük!

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy a Beko készüléket választotta. Azt szeretnénk, hogy a kiváló minőségben és technológiával gyártott készülék a leghatékonyabban működjön. Ezért a termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és minden egyéb mellékelt dokumentációt.

Tartsa szem előtt a használati útmutatóban szereplő összes információt és figyelmeztetést. Így megvédheti magát és a terméket az esetlegesen felmerülő veszélyektől.

Őrizze meg a használati útmutatót. Ha a terméket másnak adja át, adja át vele együtt a kézikönyvet is. A termékre vonatkozó garanciális feltételek, használati és hibaelhárítási módok ebben a kézikönyvben találhatóak.

## A szimbólumok és leírásuk a felhasználói kézikönyvben:



Halált vagy sérülést okozó veszély.



Fontos információk és hasznos használati tanácsok.



Olvassa el a felhasználói kézikönyvet.



Forró felületre vonatkozó figyelmeztetés.

**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

Veszély, amely a termékben vagy annak környezetében anyagi kárt okozhat.

## Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

<b>1 Biztonsági utasítások.....</b>	<b>30</b>
1.1 Rendeltetésszerű használat .....	30
1.2 Gyermek, veszélyeztetett személyek és háziállatok biztonsága	30
1.3 Elektromos biztonság .....	31
1.4 Szállítási biztonság .....	33
1.5 Telepítés biztonsága .....	33
1.6 A használat biztonsága.....	34
1.7 Hőmérséklet figyelmeztetések.....	34
1.8 A főzés biztonsága.....	35
1.9 Biztonságos karbantartás és tisztítás .....	35
<b>2 Környezetvédelmi utasítások .....</b>	<b>35</b>
2.1 Hulladékról szóló irányelv.....	35
2.1.1 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló rendeletnek való megfelelés és a hulladéktermékek ártalmatlanítása .....	35
2.2 Csomagolási információk.....	35
2.3 Energiatakarékossági ajánlások ..	36
<b>3 Az Ön készüléke .....</b>	<b>36</b>
3.1 Termék bemutatása .....	36
3.2 Műszaki adatok .....	37
<b>4 Első használat.....</b>	<b>38</b>
4.1 Kezdeti tisztítás .....	38
<b>5 Beszerelés .....</b>	<b>38</b>
5.1 Üzembe helyezés előtt .....	38
5.2 Elektromos csatlakoztatás .....	39
5.3 A termékek beszerelése.....	40
<b>6 A főzőlap használata.....</b>	<b>42</b>
6.1 Főzőlap használatával kapcsolatos általános információk .....	42
6.2 Kezelőpanel .....	43
<b>7 Általános információk a sütésről....</b>	<b>48</b>
7.1 A főzőlapon történő főzéssel kapcsolatos általános figyelmeztetések .....	48
<b>8 Karbantartás és tisztítás .....</b>	<b>48</b>
8.1 Általános tisztítási információk....	48
8.2 A főzőlap tisztítása .....	50
8.3 A kezelőpanel tisztítása .....	50



## 1 Biztonsági utasítások

- Ez a fejezet a személyi sérülés vagy anyagi kár kockázatának megelőzéséhez szükséges biztonsági utasításokat tartalmazza.
- Ha a terméket továbbadja személyes használatra vagy használt termékként való felhasználás céljából, akkor a használati útmutatót, a termék címkéket és a többi vonatkozó dokumentumot és alkatrészeket is adja át.
- Cégünk nem vállal felelősséget a jelen utasítások be nem tartásából eredő esetleges károkért.
- Ezen utasítások be nem tartása esetén minden garancia érvényét veszti.
- Az üzembe helyezést és javítást mindig a gyártóval, a hivatalos szervizzel vagy az importőr cég által kijelölt személlyel végeztesse el.
- Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne javítsa vagy cserélje ki a termék egyetlen alkatrészét sem, kivéve, ha az a felhasználói kézikönyvben egyértelműen szerepel.
- Ne végezzen műszaki módosításokat a terméken.



### 1.1 Rendeltetésszerű használat

- Ezt a terméket otthoni használatra tervezték. Kereskedelmi felhasználásra nem alkalmas.
- Ne használja a terméket kertben, erkélyen vagy más kültéren. Ezt a terméket háztartásokban, valamint üzletek, irodák és egyéb munkahelyi környezetek személyzeti konyháiban való használatra szánják.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ez a termék kizárólag főzési célokra használható. Nem szabad más célokra, például a helyiség fűtésére használni.



### 1.2 Gyermekek, veszélyeztetett személyek és háziállatok biztonsága

- Ezt a terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben fejletlen emberek használhatják, vagy akiknek nincs tapasztalata és ismerete, mindaddig, amíg felügyelik vagy kiképzik őket a termék biztonságos használatáról és veszélyeiről.

- A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A takarítást és a felhasználói karbantartást nem szabad gyermekek elvégezni, kivéve, ha valaki felügyeli őket.
- Ezt a terméket nem szabad korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használni, kivéve, ha felügyelet alatt tartják őket, vagy megkapják a szükséges utasításokat.
- A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a termékkel.
- Az elektromos termékek veszélyesek a gyermekek és a háziállatok számára. Gyermekek és háziállatok nem játszhatnak, nem mászhatnak fel vagy léphetnek be a termékbe.
- Ne tegyen olyan tárgyakat, amelyeket a gyermekek elérhetnek a terméken.
- Fordítsa az edények fogantyúját a pult oldalára, hogy a gyerekek ne tudják megragadni és megégni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Használat közben a termék hozzáférhető felületei forróak. Tartsa távol a gyermekeket a terméktől.
- A csomagolóanyagokat tartsa gyermekektől elzárva. Fennáll a sérülés és a fulladás veszélye.
- Az elhasználódott és haszontalan termékek eldobása előtt:
  1. Húzza ki a hálózati csatlakozót, majd húzza ki a konnektorból.
  2. Vágja le a tápkábelt, majd húzza ki a csatlakozódugóval a termékből.
  3. Tegyen óvintézkedéseket, hogy megakadályozza a gyermekek belépését a termékbe.
  4. Ne engedje, hogy a gyerekek tétlen állapotban játsszanak a termékkel.



### 1.3 Elektromos biztonság

- Csatlakoztassa a terméket egy olyan földelt konnektorba, amelyet a típuscímkén feltüntetett áramerősségnek megfelelő biztosíték véd. A földelést szakképzett villanszerelővel végeztesse el. Ne használja a terméket a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelő földelés nélkül.
- A készülék dugaszának vagy elektromos csatlakozójának könnyen hozzáférhető helyen kell lennie. Ha ez nem lehetséges, akkor az elektromos berendezésen, amelyhez a termék csatlakozik, az elektromos előírásoknak megfelelő, az összes pólust a hálózattól

elválasztó mechanizmust (biztosíték, kapcsoló, kulcsos kapcsoló stb.) kell elhelyezni.

- Javítás, karbantartás és tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz, vagy kapcsolja ki a biztosítékot.
- Csatlakoztassa a terméket olyan konnektorba, amely megfelel a típuscímkén megadott feszültség- és frekvenciaértékeknek.
- Ha a termék nem rendelkezik kábellel, akkor csak a „Műszaki adatok” fejezetben leírt csatlakozókábelt használjon.
- Ne akassza be a tápkábelt a termék alá és mögé. Ne tegyen nehéz tárgyat a tápkábelre. A tápkábel nem szabad meghajlítani, összenyomni, és nem szabad hőforrással érintkezni.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne akadjon el, amikor a terméket összeszerelés vagy tisztítás után a helyére teszi.
- Csak eredeti kábelt használjon. Ne használjon levágott vagy sérült kábeleket.
- Ne használjon hosszabbítót vagy többdugós csatlakozót a termék működtetéséhez.
- Forduljon a hivatalos szervizközponthoz vagy az importőrhöz a jóváhagyott adapter használatához azokban az

esetekben, amikor (a dugaszoló típushoz) átalakító adapter használata szükséges.

- Ha a tápvezeték hossza nem megfelelő, forduljon az importőrhöz vagy a hivatalos szervizközponthoz.
- A hordozható áramforrások vagy a több dugalj túlmelegedhetnek és kigyulladhatnak. Tartsa távol a terméktől a többszörös konnektorokat és a hordozható áramforrásokat.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, hivatalos szerviznek vagy az importőr cég által meghatározott személynek kell kicserélnie az esetleges veszélyek elkerülése érdekében.

Ha a termék rendelkezik tápkábellel és dugóval:

- Soha ne dugja a termék dugóját törött, meglazult vagy a konnektoron kívüli dugóba. Győződjön meg róla, hogy a dugó teljesen be van dugva a csatlakozóaljzatba. Ellenkező esetben a csatlakozások túlmelegedhetnek és tüzet okozhatnak.
- Kerülje, hogy a készüléket zsíros, tisztátalan vagy potenciálisan víznek kitett dugaszokba dugja be (például olyan munkalap közelében, ahonnan víz szil-



várogthat). Ellenkező esetben fennáll a rövidzárlat és az áramütés veszélye.

- Soha ne érintse meg a dugót nedves kézzel!
- Húzza ki a dugót a konnektorból a dugó testével, nem pedig magával a vezetékkel.

### 1.4 Szállítási biztonság

- A termék szállítása előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Ha a terméket szállítani kell, csomagolja buborékfóliába vagy vastag kartonba, és szoroson ragassza le. A termék mozgó alkatrészeit a sérülések elkerülése érdekében rögzítse szilárdan.
- A termék beszerelése előtt ellenőrizze a terméket a szállítás utáni esetleges sérülések szempontjából. Sérülés esetén forduljon az importőrhez vagy a hivatalos szervizközpontoz.

### 1.5 Telepítés biztonsága

- A telepítés megkezdése előtt a biztosíték kikapcsolásával áramtalanítsa azt a tápvezeték, amelyhez a terméket csatlakoztatja.
- A szállítás és a telepítés során mindig viseljen védőkesztyűt. Ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye az éles él miatt!
- A termék beszerelése előtt ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha a készülék sérült, tilos üzembe helyezni.
- Kerülje a hőszigetelő anyagok használatát a beépítésre kerülő bútorok belsejének burkolására.
- Közvetlen napfény és hőforrások, például elektromos vagy gázfűtőtestek nem lehetnek a termék telepítési helyén.
- Tartsa nyitva a termék összes szellőzőcsatornájának környezetét.
- Ne telepítse a terméket ablak közelébe. Fennáll annak a veszélye, hogy a főzőláng meggyújtja a főzőlap körüli függönyöket és gyúlékony anyagokat. Ha kinyitja az ablakot, a forró edények felborulhatnak.
- Ne telepítse a terméket ablak közelébe. Ha kinyitja az ablakot, a forró edények felborulhatnak.
- Ha a termék telepítési helye mögött van egy konnektor, akkor biztosítani kell, hogy a termék ne érintkezzen sem a konnektorral, sem a konnektorba dugott dugóval.
- Nem lehet gázcső, műanyag vízvezeték és aljzat a termék beépítési helyének hátsó vagy oldalsó falán. Ellenkező eset-

ben a főzőlap működtetésekor a hőhatás miatt deformálódhatnak, és ez biztonsági kockázatot jelenthet.



## 1.6 A használat biztonsága

- Győződjön meg arról, hogy a termék minden használat után ki legyen kapcsolva.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, húzza ki a konnektorból, vagy kapcsolja ki a tápellátást a biztosítékdobozból.
- Ne használja a terméket, ha az használat közben meghibásodik vagy megsérül. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról. Forduljon az importőr-höz vagy a hivatalos szervizközpontoz.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ha a főzőlap felülete megrepedt, az áramütés veszélyének elkerülése érdekében válassza le a terméket a hálózatról.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ha a főzőlap üvegfelülete törött:  
Kapcsolja ki az összes gáz- és (adott esetben) elektromos főzőlapot. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.  
- Ne érintse meg a készülék felületét.  
- Ne használja a készüléket.

- Semmilyen okból ne lépjen rá a készülékre.
- Soha ne használja a terméket, ha ítélőképessége vagy koordinációja alkohol és/vagy kábítószer fogyasztása miatt károsodott.
- A főzőtérben és környékén nem szabad gyúlékony tárgyakat tartani. Ellenkező esetben ezek tüzet okozhatnak.
- Ez a termék nem alkalmas távirányítóval vagy külső órával való használatra.



## 1.7 Hőmérséklet figyelmeztetések

- **FIGYELMEZTETÉS:** A termék használat közben a termék és a hozzáférhető részei forróak lesznek. Ügyelni kell arra, hogy ne érintse meg a terméket és a fűtőelemeket. A 8 év alatti gyermekeket a terméktől távol kell tartani, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.
- Ne helyezzen gyúlékony/robbanásveszélyes anyagokat a termék közelébe, mivel működés közben a felületek forróak lesznek.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély: Ne tároljon tárgyakat a főzőfelületeken.

## 1.8 A főzés biztonsága

- **FIGYELMEZTETÉS:** A főzési folyamatot felügyelni kell. A rövid főzési folyamatot folyamatosan felügyelni kell.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Szilárd vagy folyékony zsírokkal történő főzés esetén veszélyes a főzőlapot felügyelet nélkül hagyni, ami tüzet okozhat. SO-HA ne próbálja meg vízzel eloltani a tüzet; válassza le a terméket a hálózatról, majd fedje le a lángokat takaróval vagy tűzoltó ruhával (stb.).
- Ha az ételekben alkoholos italokat használ, legyen óvatos. Az alkohol magas hőmérsékle-

ten elpárolog és tüzet okozhat, mivel forró felületekkel érintkezve meggyulladhat.

## 1.9 Biztonságos karbantartás és tisztítás

- A termék tisztítása előtt várja meg, amíg a termék lehűl. A forró felületek égési sérüléseket okozhatnak!
- Soha ne mossa a terméket úgy, hogy vizet permetez vagy önt rá! Fennáll az áramütés veszélye!
- Ne használjon gőztisztítót a termék tisztításához, mert ez áramütést okozhat.

## 2 Környezetvédelmi utasítások

### 2.1 Hulladékról szóló irányelv

#### 2.1.1 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló rendeletnek való megfelelés és a hulladéktermékek ártalmatlanítása

Ez a termék megfelel az EU WEEE-irányelvének (2012/19/EU). A termék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) besorolási szimbólumával van ellátva.



Ez a termék kiváló minőségű alkatrészekből és anyagokból készült, amelyek újrafelhasználhatók és újrahasznosításra alkalmasak. Ezért az élettartam végén ne a normál háztartási és egyéb hulladékokkal együtt dobja ki a leselejtezett készüléket. Vigye el az elektro-

mos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre. Ezekről a gyűjtőpontokról érdeklődjön a helyi önkormányzatnál. A készülék megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket.

#### Megfelel a RoHS-irányelvnek:

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az EU RoHS-irányelvének (2011/65/EU). Nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros és tiltott anyagokat.

### 2.2 Csomagolási információk

A termék csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek a nemzeti környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ne dobja ki a csomagolási hulladékot a háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt, hanem vigye el a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőhelyekre.

## 2.3 Energiatakarékosági ajánlások

Az EU 66/2014 szerint az energiahatékonyságra vonatkozó információk a termékhez mellékelt elismervényen találhatóak.

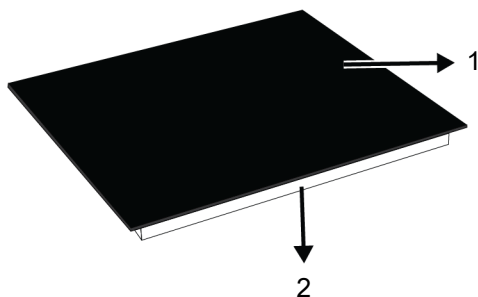
Az alábbi javaslatok segítenek abban, hogy termékét környezetbarát és energiahatékony módon használja:

- Sütés előtt olvassa ki a fagyasztott ételeket.

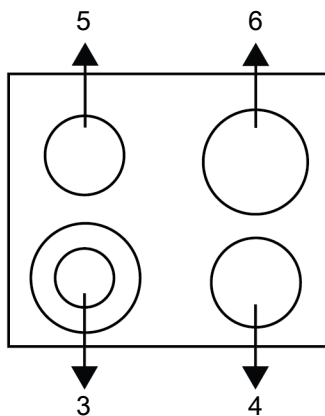
- Használjon a főzőzónának megfelelő méretű és fedelű edényeket/serpenyőket. Az ételekhez válassza mindig a megfelelő méretű edényt. A nem megfelelő méretű edények esetében szükségesnél több energiára van szükség.
- Tartsa tisztán a főzőlap sütési területeit és az edények alját. A szennyeződés csökkenti a hőátadást a sütőfelület és az edényalap között.

## 3 Az Ön készüléke

### 3.1 Termék bemutatása



- 1 Üveg főzőfelület
- 3 Többszörös főzőzóna
- 5 Egy főzőzóna



- 2 Alsó ház
- 4 Egy főzőzóna
- 6 Egy főzőzóna

## 3.2 Műszaki adatok

**HU**

A főzőlap általános jellemzői	
A termék külső méretei (magasság/szélesség/mélység) (mm)	39,5 * / 590 / 520
A főzőlap beépítési méretei (szélesség/mélység) (mm)	560 (+2) / 490 (+2)
Feszültség/frekvencia	1N~220-240 V / 2N~380-415 V; 50 Hz
A termékben használt/alkalmazható kábeltípus és -szelvény	min. H05V2V2-FG 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> (1N) / H05V2V2-FG 5 x 1,5 mm <sup>2</sup> (2N)
Teljes energiafogyasztás (W)	6700

Bal első	Többszörös főzőzóna
Méret	120/210 mm
Teljesítmény	750/2200 W
Bal hátsó	Egy főzőzóna
Méret	140 mm
Teljesítmény	1200 W
Jobb első	Egy főzőzóna
Méret	160 mm
Teljesítmény	1500 W
Jobb hátsó	Egy főzőzóna
Méret	180 mm
Teljesítmény	1800 W

\* A műszaki táblázatban megadott főzőlap magassága a termék alsó burkolatának magassága.



A műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül módosíthatók a termék minőségének javítása érdekében.



A kézikönyvben szereplő ábrák sematikusak, és előfordulhat, hogy nem pontosan egyeznek az Ön termékével.



A termék címkéin vagy a termékhez mellékelte dokumentációban feltüntetett értékek laboratóriumi körülmények között, a vonatkozó szabványoknak megfelelően lettek meghatározva. A termék üzemeltetési és környezeti feltételeitől függően ezek az értékek változhatnak.

## 4 Első használat

Mielőtt elkezdené használni a terméket, ajánlott elvégezni a következő szakaszokban leírtakat.

### 4.1 Kezdeti tisztítás

1. Távolítsa el a csomagolás minden részét.
2. A termék felületeit nedves ruhával vagy szivaccsal törölje át, majd ruhával szárítsa meg.

## 5 Beszerelés

### Általános figyelmeztetések

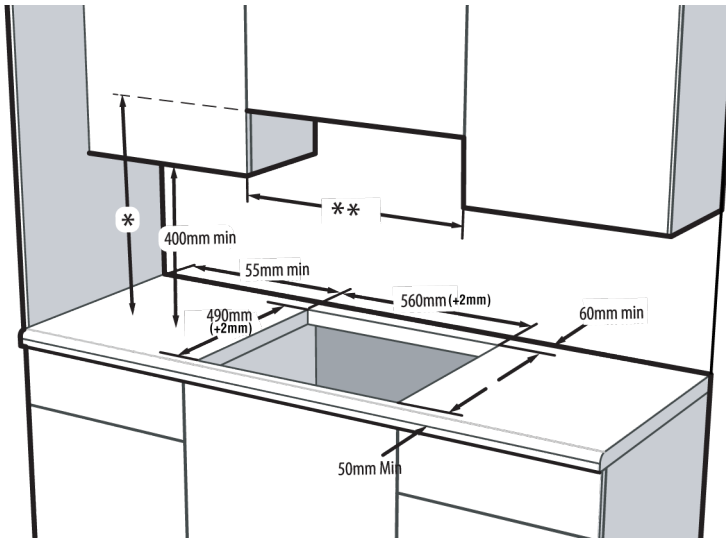
- A termék beszerelését bízva hivatalos szerelőre! Mielőtt kihívná a hivatalos szerelőt, győződjön meg róla, hogy a szükséges elektromos- és gázforrások rendelkezésre állnak. Ha ezek nem állnak rendelkezésre, akkor előbb hívjon villany- vagy gázszerelőt ezeknek a csatlakozásoknak a kialakításához. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, melyek képtelen személy által végzett javítási munkák következtében jönnek létre és érvényteleníthetik a garanciát.
- A hely biztosítása, valamint az elektromos és gázcsatlakozások kialakítása az ügyfél kötelessége.
- Üzembe helyezéshez a készüléket a helyi gáz és/vagy elektromos szabványoknak megfelelően kell csatlakoztatni.
- A beszerelés előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a termék sértetlenségét. Ha a termék sérült, ne szerelje azt be. A sérült termékek balesetveszélyesek lehetnek.

**MEGJEGYZÉS:** Egyes mosó- vagy tisztítószerek károsíthatják a felületet. A tisztítás során ne használjon súroló hatású tisztítószereket, tisztítóporokat, tisztító krémeket vagy éles tárgyakat.

**MEGJEGYZÉS:** Az első használat során több órán keresztül füst és szag keletkezhet. Ez normális, és csak jó szellőzésre van szükség az eltávolításához. Kerülje a füst és a keletkező szagok közvetlen belélegzését.

### 5.1 Üzembe helyezés előtt

- A sütőlapot kereskedelmi forgalomban lévő munkalaphoz tervezték. A készüléket a konyha falától és az egyéb felszereléstől biztonságos távolságban kell elhelyezni. Lásd az ábrát (értékek mm-ben)
- A munkalapot vízszintesen kell felhelyezni és rögzíteni.
- Vágjon rést a főzőlap számára s munkalapon az elhelyezés irányai szerint.
- Ez a termék az EN 30-1-1 szabvány szerinti 3. osztályú készülék.
- A sütőlap felett minimum 750 mm szabad helyet hagyjon.
- Ha a szagelszívót a sütő fölé kell elhelyezni, akkor tekintse meg a szagelszívó gyártója által megadott utasításokat a sütőtől való minimális távolságot illetően. Ha a motorháztető kézikönyvében nincs meghatározva bármilyen méret, akkor ennek a magasságnak legalább 650 mm-nek kell lennie.
- A készülék mellett található konyhabútoroknak hőállóknak kell lenniük (min. 100 °C).



- \* A szagelszívótól mért minimális távolságot illetően tekintse meg a szagelszívó használati útmutatóját. Ha a motorháztető használati útmutatója nem ajánlja, ennek a magasságnak legalább min.650 mm-nek kell lennie.
- \*\* A szekrényektől mért minimális távolságnak meg kell egyeznie a sütő szélességével

## 5.2 Elektromos csatlakoztatás

### ⚠️ Általános figyelmeztetések

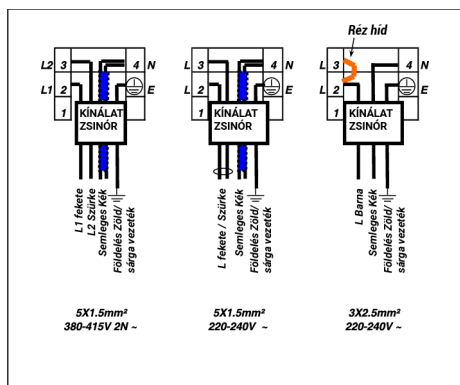
- Az elektromos bekötéssel kapcsolatos munkák megkezdése előtt válassza le a terméket az elektromos hálózatról. Fennáll az áramütés veszélye!
- A terméket a "Műszaki specifikációk" táblázatban leírtak szerint egy megfelelő kapacitású kismegszakítóval védett, földelt kimenethez csatlakoztassa. A terméket akár transzformátorral akár anélkül használja, a földelés szerelési munkálatait bízza képzett villanyszerelőre. Cégünk nem vállal felelősséget a helyi szabályozásoknak megfelelő földelés hiányából származó károkért.
- A terméket csak arra jogosult és szakképzett személy csatlakoztathatja a hálózatra. A termék jótállási ideje a megfelelő telepítést követően kezdődik. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végrehajtott eljárásokból fakadó károkért.
- A vezetéket nem szabad beszorítani, meghajlítani, és nem érintkezhet a termék forró részeivel. A sérült vezetéket csak hivatalos szervizmunkatárs cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés, rövidzárlat vagy tűz veszélye áll fenn!
- A hálózati adatoknak és a terméken található típustáblázat adatainak meg kell egyezniük. A típuscímke a a készülék borításának hátsó részén található. A vezetéknek meg kell felelnie a "Műszaki adatok" táblázatban feltüntetett értékeknek.
- A beszerelést követően a dugó legyen könnyen elérhető (ne legyen a főzőlap fölött). Ne használjon hosszabbítót vagy több aljzatot a tápellátáshoz.
- A vezetékezés során vegye tekintetbe az országos és a helyi elektromos szabályozásokat, továbbá a sütőhöz használja a megfelelő konnektort, valamint vezeték/csatlakozót. Amennyiben a termék teljesítmény-határai meghaladják a csatlakozó vagy a konnektor, illetve a vezeték áramtovábbítási képességét, akkor a termékhez rögzített elektromos beszerelésre van szükség, tehát közvetlenül, csatlakozó és konnektor/vezeték közbeiktatása nélkül.
- **Ha a terméket közvetlenül csatlakoztatja az elektromos hálózatra:** Ha nem lehet a tápfeszültség összes pólusát leválasztani

ni, akkor legalább 3 mm érintkezőtávolsá-  
gú leválasztóegységet (biztosíték, veze-  
tőkívédő kapcsoló, védőrelé) kell bekötni  
az összes pólusra, és a leválasztóegység  
összes pólusát a termék közelében (nem  
felette) kell elhelyezni, az IEE irányelvek  
szerint. Az utasítás figyelmen kívül ha-  
gyása működési problémákat okozhat és  
érvényteleníti a termék jótállását.

- Kiegészítő védelemként javasolt áramvédő kapcsoló használata.

### Ha a termék kábellel és dugvilla nélkül készül:

Csatlakoztassa a termék kábelét az elektro-  
mos hálózathoz a következők szerint:



Ha a tápkábel típusa 3-eres, egyfázisú csat-  
lakoztatáshoz:

- Barna = L (Fázis)
- Kék = N (Semleges)
- Zöld/sárga vezeték = (E)  $\oplus$  (Földelés)

Ha a tápkábel típusa 5-eres, egyfázisú csat-  
lakoztatáshoz:

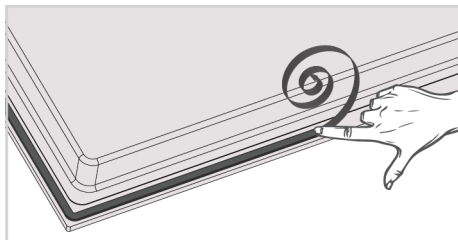
- fekete/Szürke = L (Fázis)
- Kék = N (Semleges)
- Zöld/sárga vezeték = (E)  $\oplus$  (Földelés)

Ha a tápkábel típusa 5 vezetékes, kétfázisú  
csatlakoztatáshoz:

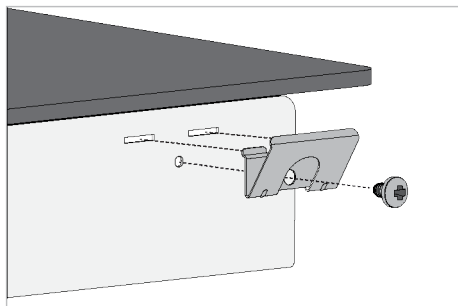
- fekete = L1 (Fázis)
- Szürke = L2 (Fázis)
- Kék = N (Semleges)
- Zöld/sárga vezeték = (E)  $\oplus$  (Földelés)

### 5.3 A termékek beszerelése

1. A főzőlapot fejfelé lefelé fordítva helyezze  
sík felületre.
2. A főzőlap felszerelésekor helyezze a  
csomagolásban található tömítő tömí-  
tést a főzőlap köré az alábbi képen lát-  
ható módon, ügyelve arra, hogy az 1-2  
mm-re maradjon az üveg külső szélétől.



3. Rögzítse a rögzítő rugókat a főzőlapra  
úgy, hogy behelyezi őket az alsó burkol-  
lat lyukain keresztül, majd becsavarja  
őket az ábrán látható módon.



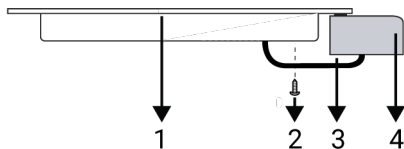
**i** Egyes modellekben a rögzítő rugók  
előre összeszerelve készülhetnek a  
termékhez.

**i** A termékben lévő rögzítő rugók  
száma a termék típusától függően  
változik.

4. Forgassa el újra a főzőlapot, igazítsa a  
pultra, majd helyezze el.
5. Amikor a főzőlapot a pultra helyezik, ru-  
gók segítségével a pultra helyezik, és a  
termék könnyen rögzíthető. Azokban az  
esetekben, amikor a telepítés ezekkel a

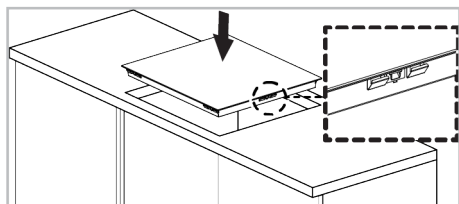


rugókkal nem elegendő, két rögzítő rugót rögzíthet a termék elejére az alábbi ábrák szerint.



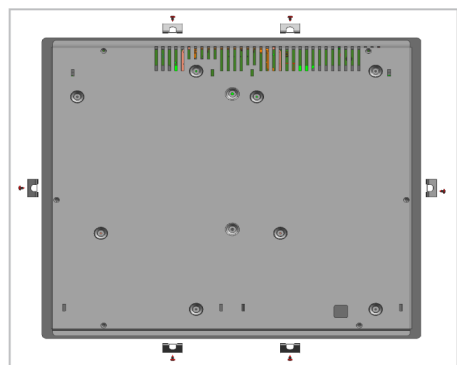
- 1 Főzőlap
- 2 Csavar
- 3 Szerelési rugó
- 4 Pult

**Egyszerű telepítés:**Néhány modellhez rögzítő rugók és tömítő tömítés csatlakozik a termékhez. Ezeknél a modelleknél, figyelmen kívül hagyja a szerelési rugók és konzol szerelési utasításokat leírt a kézikönyvben. Helyezze a terméket közvetlenül arra a helyre, ahol a terméket elhelyezi, az alábbi ábra szerint.



### Hátsó nézet (csatlakozó lyukak)

Az alábbi ábrán szereplő csatlakozó furatok helye vázlatos, változhat a készülék típusától függően. Rögzítse azokat az Ön készülékén található csatlakozó furatokkal összhangban.



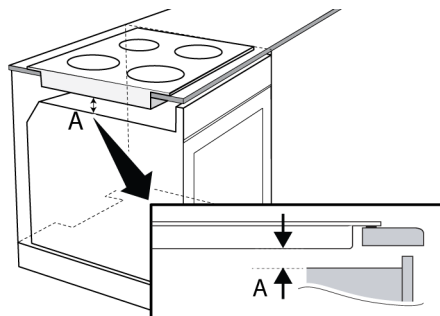
A csatlakozásokat nem biztonságos más lyukakban elvégezni, mivel károsíthatja a gáz- és elektromos rendszert.



A főzőlaphoz tartozó elemek gázzal és elektromos árammal működnek. Ezért a főzőlapot csak a pulton, a rögzítésre kialakított nyílásokon keresztül, csak a rögzítéshez biztosított elemek és csavarok segítségével, és az útmutató előírásai szerint szabad beszerelni. Ellenkező esetben az az élet- és vagyonbiztonságot veszélyezteti.

### Ha a főzőlap alatt beépített sütő található;

Ha a főzőlapot beépíthető sütőre szereli fel, a sütő felső fala és a főzőlap alsó háza között távolságot kell hagyni az ábrán látható módon.

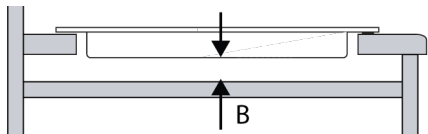


A min. 15 mm

### Ha a főzőlap alatt fiók/szekrény található;

A főzőlap szekrénybe történő beszerelésakor egy olyan polcot kell beépíteni, mely a képen látható módon elválasztja a főzőlapot a szekrénytől. Beépített sütőre történő felszerelés esetén ez nem szükséges.

Olyan esetekben, amikor a termék aljához is hozzá lehet érni, például amikor egy fiók fölé szereli fel, ezt a részt egy falemezzel kell lefedni.



B min. 15 mm

## 6 A főzőlap használata

### 6.1 Főzőlap használatával kapcsolatos általános információk

#### Általános figyelmeztetések

- Ne engedje, hogy tárgyak essenek a főzőlapra. Még a kisméretű tárgyak is károsíthatják a főzőlapot. Ne használjon repedt főzőlapot. Ezekon a repedéseken víz szivároghat, és rövidzárlatot okozhat. Ha a felület bármilyen módon megsérült (például látható repedések), először kapcsolja ki a biztosítékot, majd hívja a hivatalos szervizt, hogy húzza ki a hálózati csatlakozót, hogy csökkentse az áramütés kockázatát.
- Ne használjon olyan edényeket/serpenyőket, amelyek könnyen felbillenhetnek a főzőlapon.
- Üresen ne melegítse az edényeket/serpenyőket. Az edények és a főzőlap is károsodhat.
- Használat után mindig kapcsolja ki az égőket.
- A berendezés sérülhet, ha a főzőlapot edények/serpenyők nélkül használja. Minden használat után kapcsolja ki a főzőlapokat.
- Minden használat után a sütőfelület forró lesz, ezért ne tegye a műanyag edényeket a sütőfelületre. Az ilyen anyagokat azonnal tisztítsa le a felületről.
- A hirtelen hőmérsékletváltozások az üveg főzőfelületén károsodást okozhatnak, ügyeljen arra, hogy főzés közben ne folyjon ki hideg folyadék.
- Tegen elegendő mennyiségű ételt az edényekbe és serpenyőkbe. Így megakadályozhatja, hogy az étel túlcsoorduljon az edényekből/serpenyőkbe, és így elkerülhető a szükségtelen takarítás.

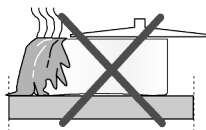
#### Utolsó ellenőrzés

1. Csatlakoztassa újra a terméket a hálózathoz.
2. Ellenőrizze a funkciókat.

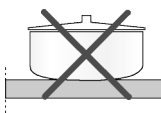
- Ne tegye az edények és serpenyők fedőit az égőkre/zónákra.
- Az edényeket helyezze az égők/zónák közepére. Ha egy edényt szeretne áthelyezni egy másik égőre/zónára, ne húzza azt; inkább emelje fel és úgy tegye át a másik égőre/edényre, hogy a keze ne kerüljön a kalodákra, a serpenyőkbe vagy a gőzökbe.

#### Tipppek vitrokerámia felülettel rendelkező főzőlapokhoz

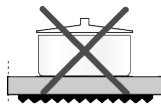
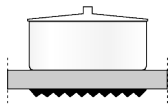
- A vitrokerámia felület hőálló és nincs rá hatással a nagy hőmérsékletváltozás.
- A vitrokerámia felületet ne használja olyan felületként, amire bármit lehet, illetve ne vágjon ezen a felületen.
- Csak megfelelően megmunkált alsó felülettel rendelkező edényeket és serpenyőket használjon. Az éles szélék karcolásokat okozhatnak a felületen.
- Ne használjon alumínium edényeket/serpenyőket. Az alumínium károsítja a főzőlap felületét.
- A kiömlő folyadékok károsíthatják a főzőlap felületét és tüzet okozhatnak.



- Ne használjon konvex vagy konkáv alsó résszel rendelkező edényeket/serpenyőket.



- Csak sík alsó résszel rendelkező edényeket és serpenyőket használjon. Ezek biztosítják a legkönnyebben a hőátadást.

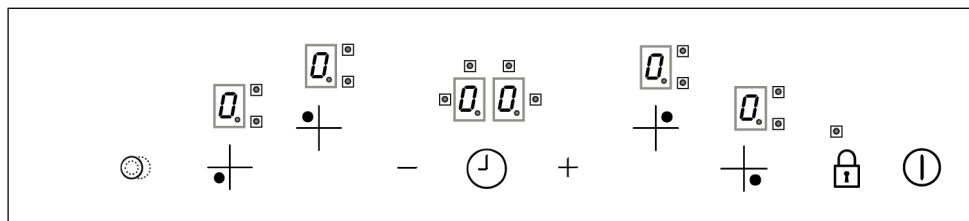


- Nagy az energiaveszteség, ha az edény átmérője túl kicsi.

### Javasolt edény/serpenyő méretek

Főzőzóna átmérő - mm	Edény átmérője - cm
120	12 - 14
140	14 - 16
180	18 - 20
210	21 - 23
170x265	17 - 19 / 26 - 28

## 6.2 Kezelőpanel



#### Gombok :


 Ki-/bekapcsoló gomb

 Növelés gomb

 Csökkentés gomb

 Időzítő gomb \*


 Nyomógomb zár gomb \*

 Melegítő zóna gomb \*

#### Főzőzóna kiválasztó gombok :

 Bal hátsó főzőterület kiválasztó gombja

 Bal első főzőterület kiválasztó gombja

 Jobb első főzőterület kiválasztó gombja \*


 Jobb hátsó főzőterület kiválasztó gombja


\* A termék típusától függően változik. Lehet, hogy az Ön termékén nem érhető el.

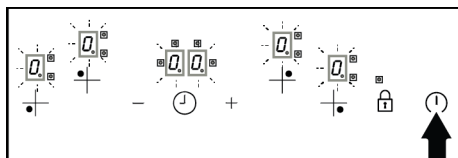
### A Vezérlőpulttra vonatkozó általános figyelmeztetések

- A grafikák és ábrák csak illusztrációs célokat szolgálnak. A tényleges képek vagy funkciók a főzőlap típusától függően eltérőek lehetnek.
- Ezt a terméket egy érintőképernyő vezérli. Az érintőképernyőn végzett minden műveletet hangjelzés erősíti meg.
- A kezelőpanelt mindig tartsa tisztán és szárazon. Ha a felület nedves és piszkos, problémákat okozhat a funkciók működtetésében.

### A főzőlap bekapcsolása

1. Kapcsolja be a főzőlapot az  gomb megérintésével.

⇒ A szakácszóna összes kijelzőjén megjelenik az "





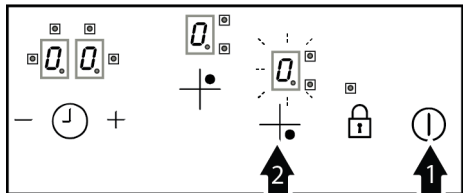
Ha nem végez műveletet 10 másodpercen belül, a főzőlap automatikusan visszatér a Készenléti módba.

### A főzőlap kikapcsolása

1. Érintse meg a **1** gombot több mint 2 másodpercig.  
⇒ A főzőlap kikapcsol, majd visszatér készenléti állapotba.

### A főzési zónák bekapcsolása (szakács szakács)

1. Kapcsolja be a főzőlapot az **1** gomb megérintésével.
2. Érintse meg a bekapcsolni kívánt szakácszóna választógombját.



⇒ A szakácszóna kijelzőjén megjelenik az "Q" szimbólum, és az adott zóna kijelzője világosabban világít.

3. Érintse meg a **+** gombot a hőmérsékleti szint beállításának aktiválásához.  
Érintse meg az **+/-** gombokat az 1 és 9 közötti beállításához.



Ha közvetlenül megérinti a **-** gombot a hőmérsékleti szint beállításához, a nagy teljesítmény beállítás aktiválódik. A nagy teljesítmény beállítást a következő szakasz ismereti.



Ha nem végez műveletet 10 másodpercen belül, a főzőlap automatikusan visszatér a Készenléti módba.

### A szakácszónák kikapcsolása:

### A kiválasztott szakácszónát 3 különböző módon lehet kikapcsolni:

1. A hőmérséklet "0" szintre csökkentésével: kikapcsolhatja a zónát, ha a hőmérsékleti beállítást "0" szintre csökkenti.
2. A **+** és **-** gombok egyidejű megérintésével: válassza ki a kikapcsolni kívánt zónát. A zóna kikapcsolásához érintse meg egyszerre a **+** és **-** billentyűket.
3. Az Időzítő kikapcsolása funkció használatával a kívánt zónához: ha lejárt az idő, az időzítő kikapcsolja a hozzá csatlakoztatott zónát. A megfelelő kijelzők "0" vagy "00" értéket mutatnak. Amikor az idő letelet, a hangjelzés megszólal. A hangjelzés elnémitásához érintse meg a Vezérlőpult bármelyik gombját.

### Maradék hőjelző

Ha az "H" szimbólum látható a főzőlap kijelzőjén, az azt jelenti, hogy a főzőlap még meleg, és kis mennyiségű étel melegen tartására szolgál. Egy bizonyos idő elteltével a szimbólum "0" szimbólumra változik, ami kevésbé forró.



Ha a főzőzóna kikapcsolásakor a szakácszóna kijelzőjén az "H" vagy a "0" szimbólum világít, az azt jelenti, hogy a szakácszóna még mindig forró. Ne érintse meg a főzőlapot.



Áramkimaradás esetén a maradék hő jelző nem világít, és nem figyelmezteti a felhasználót a forró szakácszónákra.

### Amikor a főzőlap túlmelegszik;



- Ha az aktív szakácszónák a 7. szintnél magasabb szintre vannak állítva, a főzőlap az aktív szakácszónák szintjét 7.szintre csökkenti, és a szakácszónák ennél magasabbra nem állíthatók be.
- Ha a túlmelegedés folytatódik; ha a zóna az 5. szintnél magasabb szintre van állítva, a zóna 5.szintre csökken, és a zóna

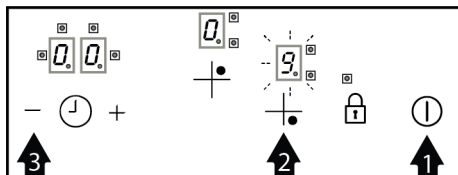
nem működhet ennél magasabb szinten. Ha a zóna túlmelegszik, a védelem érdekében kikapcsol, és a zónák nem működnek.


### Nagy teljesítményű beállítás (gyors fűtés-Booster)

A nagy teljesítményű beállítás segítségével gyorsan felmelegedhet. Ha a gyors melegítés engedélyezve van, a szakács egy bizonyos ideig maximális teljesítményen fog működni. A gyors fűtési idő a kiválasztott hőszinttől függ. Azonban nem ajánlott szakács hosszú ideig ebben a helyzetben. Előfordulhat, hogy a nagy teljesítmény beállítás nem minden zónában érhető el.

### A nagy teljesítményű beállítás bekapcsolása:

1. Kapcsolja be a főzőlapot az  gomb megérintésével.
2. Válassza ki a kívánt zónát a szakácsválasztó gomb megérintésével.
3. Állítsa a "9" szintre a  gomb megérintésével.
  - ⇒ A kijelzőn "9" és "A" váltakozva jelenik meg. A "9" hőmérsékleti szinten a nagy teljesítmény beállítás aktiválódik.




4. Ha a nagy teljesítmény beállítást más hőmérsékleti szinten szeretné beállítani, megváltoztathatja azt az  gombok megérintésével. A beállított hőmérsékleti szint, illetve az "A" jelenik meg a kijelzőn. Például, ha a hőmérsékleti szint 6-ra csökken, a "6", illetve az "A" jelenik meg.



Ha a főzőlap túlmelegszik, a nagy teljesítmény beállítása nem állítható.

### A nagy teljesítményű beállítás kikapcsolása:


Amikor a nagy teljesítmény beállítása befejeződött, a szakácszóna továbbra is a beállított hőmérsékleten működik, és csak a hőmérsékletszint jelenik meg a kijelzőn. Ha előzetesen ki szeretné kapcsolni a szakácszónát, érintse meg a  gombot, vagy állítsa a hőmérsékleti szintet "0" - ra.



Hőmérséklet szint	Kapcsolja ki az időt-másodperc
1	60
2	180
3	288
4	390
5	510
6	150
7	210
8	270
9	10



### Táblázat 1: 1. táblázat: nagy teljesítmény beállítás kikapcsolási idők

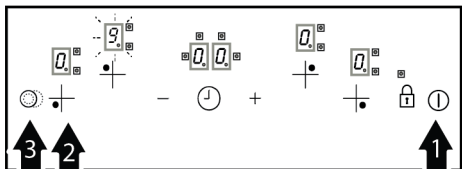
### Többszörös (dupla és hármas) szakácszóna bekapcsolása

#### A kettős szakácszóna megnyitása:

1. Kapcsolja be a főzőlapot az  gomb megérintésével.







2. Válassza ki a kettős főzési zónát a szakácszóna választógombok megérintésével. szakácszóna.
3. Érintse meg a  gombot a hőmérsékleti szint beállításának aktiválásához. Érintse meg az  gombokat az 1 és 9 közötti beállításhoz.

4. Érintse meg a  gombot, hogy aktiválja a második külső rész a kettős zóna. Amikor érintse meg a  gombot, a külső rész kikapcsol. A belső rész továbbra is működik.



A több szakácszóna külső részei csak akkor aktiválódnak, ha a zónára 1 és 9 közötti hőmérsékleti szint van beállítva.


### A hármas szakácszóna megnyitása:


1. Kapcsolja be a főzőlapot az  gomb megérintésével.
2. Válassza ki a hármas főzőlap megérintésével a főzőlap választógomb.
3. Aktiválja a hőmérsékleti szint beállítását az  gomb megérintésével. Az  gombok megérintésével állítson be 1 és 9 között.
4. A szakácszóna második külső részének aktiválásához érintse meg a  gombot.
5. A  gomb újbóli megérintésével aktiválódik a harmadik szakasz.
6. Ha három szakaszban hatékonyan dolgozik, minden alkalommal, amikor megérinti a  gombot, az egyik külső gyűrű bezáródik.

### Kulcs Zár

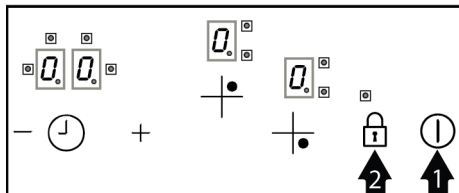
A billentyűzár aktiválásával megakadályozhatja a funkciók véletlen megváltoztatását a főzőlap működése közben.

### A kulcszár aktiválása:

1. Kapcsolja be a főzőlapot az  gomb megérintésével.


2. Érintse meg a  gombot, majd aktiválja a billentyűzárát.


⇒ A billentyűzár funkció aktiválódik, a  gomb led-je pedig kigyullad.



Ha kikapcsolja a főzőlapot, miközben a gombok zárva vannak, akkor a billentyűzár aktív lesz, amikor újra bekapcsolja a főzőlapot. A főzőlap ilyen esetben történő működtetéséhez a kulcszárát ki kell kapcsolni.

### A kulcszár kikapcsolása:

1. Érintse meg a  gombot, amíg a billentyűzár aktív.

⇒ A  gomb Led-je kialszik, a billentyűzár pedig ki van kapcsolva.



### Időzítő funkció

Az időzítő két különböző módon használható, riasztásként és szakácszóna időzítőként.

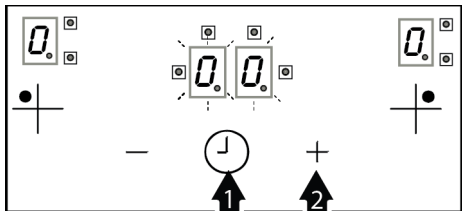
Ha szakácszóna időzítőként használják; ez a funkció megkönnyíti a szakácsot. A főzési folyamat során nem kell folyamatosan állnia a szakács mellett. A szakácszóna a kiválasztott idő elteltével automatikusan kikapcsol.

Ha riasztásként használják, nincs hatással a szakácszónákra. Figyelmeztetésként használják. Amikor a beállított idő befejeződött, az időzítő hangjelzést ad.

### Időzítő funkció riasztásként:

1. Kapcsolja be a főzőlapot az  gomb megérintésével.
2. Aktiválja az ébresztési időzítőt az  gomb megérintésével. A "00" felirat jelenik meg az időzítő kijelzőjén, és az időzítő be van kapcsolva.

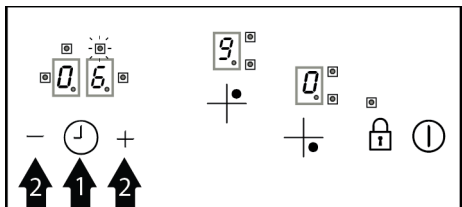
- Állítsa be a kívánt időértéket az  $+$  és  $-$  gombok megérintésével. Az idő beállítása után az időzítő elkezdi visszaszámolni.
- Amikor az idő letelt, a hangjelzés megszólal. A hangjelzés elnémításához érintse meg az érintőképernyő bármelyik gombját.



**i** A dot LED-ek éjjel-nappal jelzik az egyes szakácszónákat. Ha az onled villog, beállíthatja az adott szakácszónához tartozó időzítőt. Ha egyik LED sem világít vagy villog, a riasztási funkció aktív.

### Szakács zóna időzítő funkció:

- Kapcsolja be a főzőlapot az  $\text{⏻}$  gomb megérintésével.
- Válassza ki a kívánt zónát a szakácsválasztó gomb megérintésével.
- Érintse meg a  $+$  gombot a hőmérsékleti szint beállításának aktiválásához. Érintse meg az  $+/-$  gombokat az 1 és 9 közötti beállításához.
- Aktiválja a szakácszóna időzítőjét az  $\text{⌚}$  gomb megérintésével. A "00" felirat jelenik meg az időzítő kijelzőjén, és a kijelző körül lévő, az adott szakácszónához tartozó dot led villogni kezd.



- Állítsa be a kívánt időértéket az  $+$  és  $-$  gombok megérintésével. A beállítás néhány másodperc múlva megerősítést nyer.

**i** Az időzítő csak az üzemeltetett zónákra állítható be.

**i** Ismétlje meg a fenti lépéseket más zónák esetében, amelyek időzítőjét be szeretné állítani.

**i** Az időzítő nem állítható be a szakácszóna és a zónahőmérséklet kiválasztása nélkül.

**i** Az időzítő kiválasztásakor a  $\text{⌚}$  gomb ismételt megérintésével láthatja a hátralévő időt. A beállított idők minden érintésnél sorrendben jelennek meg. Ha riasztás van beállítva, ez alatt az idő alatt jelenik meg.

### Az Időzítő kikapcsolása

Ha a beállított idő lejárt, a főzőlap automatikusan kikapcsol, és hangjelzést ad. Nyomja meg bármelyik gombot a hangjelzés kikapcsolásához.

### Az időzítő korai kikapcsolása

Ha az időzítőt Korán kikapcsolja, a főzőlap a beállított hőmérsékleten tovább működik, amíg ki nem kapcsolja.

Ha a szakácszóna időzítője Korán kikapcsol, akkor a beállított hőmérsékleti szinten működik.

- Válassza ki a kikapcsolni kívánt szakácszónát.
- Érintse meg a  $\text{⌚}$  gombot az időzítő aktiválásához.
- Érintse meg a  $-$  gombot, amíg a "00" meg nem jelenik az időzítő kijelzőjén. Az adott szakácszóna pontlámpája és időzítője egy bizonyos ideig villog, majd teljesen kialszik, és az időzítő törlődik.

## Automatikus kikapcsolás (munkaidő-korlátozások)

A vezérlőegység automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. Ha egy vagy több főzési zóna be van kapcsolva, a szakácszóna egy bizonyos idő elteltével automatikusan kikapcsol. szakácszóna. (Lásd A 2. Táblázatot)

Ha a szakácszónához időzítő van hozzárendelve, akkor az időzítő kijelzője is kikapcsol. Az automatikus kikapcsolási idő a kiválasztott hőmérsékleti szinttől függ. A szakácszónát a felhasználó újra bekapcsolhatja, miután automatikusan kikapcsolta a fent leírtak szerint.



Ha olyan hibák jelennek meg a kezelőpanelen, mint az AF10, AF20, AF30, forduljon a szervizhez.

Hőmérséklet szint	Automatikus kikapcsolási idő-óra
1	6
2	6
3	5
4	5
5	4
6	1.5
7	1.5
8	1.5
9	1.5

**Táblázat 2: 2. Táblázat: Automatikus kikapcsolási idők**

## 7 Általános információk a sütésről

Ebben a részben tippeket talál az ételek elkészítéséhez és főzéséhez.

### 7.1 A főzőlapon történő főzéssel kapcsolatos általános figyelmeztetések

#### A főzőlapon történő főzéssel kapcsolatos általános figyelmeztetések

- Nikada nemojte u tavu stavljati više od jedne trećine ulja. Ne ostavljajte plamenik bez nadzora kad grijete ulje. Pregrijano ulje predstavlja opasnost od požara. Nikada nemojte pokušavati ugasiti vatru

vodom! Kada se ulje zapali, pokrijte požar dekom ili mokrom krpom. Isključite plamenik ako je to sigurno i pozovite vatrogasce.

- Ételek sütése előtt távolítsa el a felesleges vizet azokból és lassan eressze őket a felmelegített olajba. A fagyasztott ételeket sütés előtt olvassa ki.
- Olajfűtéskor győződjön meg arról, hogy az edény száraz, és tartsa nyitva a fedellet.
- Az energiatakarékos főzéssel kapcsolatos javaslatok megtalálhatók a „Környezetvédelmi utasítások” c. részben.

## 8 Karbantartás és tisztítás

### 8.1 Általános tisztítási információk

#### Általános figyelmeztetések

- A termék tisztítása előtt várja meg, amíg a termék lehűl. A forró felületek égési sérüléseket okozhatnak!

- Ne alkalmazza a tisztítószeret közvetlenül a forró felületekre. Ez maradandó foltokat okozhat.
- A terméket minden művelet után alaposan meg kell tisztítani és meg kell szárítani. Így az ételmaradékoknak könnyen



tisztíthatóknak kell lenniük, és meg kell akadályozniuk, hogy a termék későbbi újrafelhasználásakor ezek a maradékok elégjenek. Így a készülék élettartama meghosszabbodik, és a gyakran felmerülő problémák csökkennek.

- A tisztításhoz ne használjon gőztisztító termékeket.
- Egyes mosó- vagy tisztítószeresek károsítják a felületet. Alkalmatlan tisztítószeresek: fehérítőszer, ammóniát, savat vagy klórindot tartalmazó tisztítószeresek, gőztisztítószeresek, vízkőoldók, folt- és rozsdaeltávolítók, csiszoló tisztítószeresek (krémtisztítók, súrolópor, súrolókrém, csiszoló és karcoló súrolószer, drót, szivacsok, szennyeződést és tisztítószer-maradékot tartalmazó tisztítókendő).
- A minden használat utáni tisztításhoz nincs szükség speciális tisztítóanyagra. Tisztítsa meg a készüléket, meleg vízzel és puha ruhával vagy szivaccsal, majd ronggyal törölje szárazra.
- Ügyeljen arra, hogy a tisztítás után teljesen törölje le a visszamaradt folyadékot, és azonnal tisztítsa meg a főzés közben szétfröccsenő ételeket.
- Ne mossa a készülék egyetlen alkatrészét sem mosogatógépben, hacsak a használati útmutató másként nem rendelkezik.

### A főzőlapokhoz:

- Az olyan savas szennyeződések, mint a tej, a paradicsompaszta és az olaj maradó foltokat okozhatnak a főzőlapokon és a főzőlapozónák alkatrészein, a főzőlap leűtése után azonnal tisztítsa meg a kifolyt folyadékokat a főzőlap kikapcsolásával.

### Inox - rozsdamentes felületek

- Ne használjon savas vagy klórtartalmú tisztítószereseket a rozsdamentes vagy inox felületek és fogantyúk tisztításához.
- A rozsdamentesinox felület idővel megváltoztathatja a színét. Ez normális jelenség. Minden művelet után tisztítsa meg a rozsdamentes vagy inox felületre alkalmas tisztítószerrel.

- Tisztítsa meg puha szappanos ruhával és inox felületekre alkalmas folyékony (nem karcoló) tisztítószerrel, ügyelve arra, hogy egy irányban törölje át.
- Azonnal, várakozás nélkül távolítsa el a vízkő-, olaj-, keményítő-, tej- és fehérjefoltokat az üveg- és inox felületekről. A foltok hosszú idő alatt rozsdásodhatnak.
- A felületre permetezett/felhordott tisztítószereseket azonnal meg kell tisztítani. A felületen hagyott csiszoló tisztítószeresek a felület kifestését okozzák.

### Üvegfelületek

- Üvegfelületek tisztításakor ne használjon kemény fémkaparókat és csiszoló tisztítóanyagokat. Ezek károsíthatják az üvegfelületet.
- Tisztítsa meg a készüléket mosogatószerrel, meleg vízzel és egy speciálisan üvegfelületekre alkalmas mikroszálás ruhával, majd szárítsa meg száraz mikroszálás ruhával.
- Ha a tisztítás után mosószer maradványok maradnak rajta, törölje le hideg vízzel, majd tiszta és száraz mikroszálás ruhával törölje szárazra. A maradék tisztítószert a következő alkalommal károsíthatja az üvegfelületet.
- Az üvegfelületen lévő beszáradt maradványokat semmiképpen sem szabad fogazott késsel, drótgypajjúval vagy hasonló karcoló eszközökkel letisztítani.
- Az üvegfelületen lévő kalciumfoltokat (sárga foltok) a kereskedelemben kapható vízkőoldó szerrel, vízkőoldó készítménnyel, például ecettel vagy citromlével távolíthatja el.
- Ha a felület erősen szennyezett, vigye fel a tisztítószeret a foltra egy szivaccsal, és várjon sokáig, amíg megfelelően hatni kezd. Ezután nedves ruhával tisztítsa meg az üvegfelületet.
- Az üvegfelületen lévő elszíneződések és foltok normálisak és nem hibák.

### Műanyag alkatrészek és festett felületek

- A műanyag alkatrészeket és a festett felületeket mosogatószerrel, meleg vízzel és puha ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg, majd száraz ruhával szárítsa meg.

- Ne használjon keményfém kaparókat és súrolószereket. Ezek károsíthatják a felületeket.
- Ügyeljen arra, hogy a termék alkatrészeinek illesztései ne maradjanak nedvesek és tisztítószerral. Ellenkező esetben korrózió léphet fel ezeken az illesztéseken.

## 8.2 A főzőlap tisztítása

### Üveg főzőfelület

Az üveg főzőfelület tisztítása során kövesse a „Tisztítással kapcsolatos információk” c. részben található tisztítási lépéseket. Speciális esetekben elvégezheti a tisztítást az alábbi információk szerint.

- A cukor alapú ételeket, például krémeket, a keményítőt és szirupot azonnal le kell törölni anélkül, hogy megvárná, amíg a felület lehűl. Ellenkező esetben az üveg főzőfelület tartósan károsodhat.

- Ne használjon tisztítószereket olyankor, amikor a főzőlap még forró, különben maradandó foltok keletkezhetnek.

## 8.3 A kezelőpanel tisztítása

- A gombvezérlésű panelek tisztításakor a panelt és a gombokat nedves, puha ruhával törölje át, majd száraz ruhával törölje szárazra. A panel tisztításához ne távolítsa el az alatta lévő gombokat és tömítéseket. A kezelőpanel és a gombok megsérülhetnek.
- A gombbal vezérelhető inox panelek tisztítása során ne használjon inox tisztítószereket a gomb körül. A gomb körüli jelzések törlésre kerülhetnek.
- Tisztítsa meg az érintőképernyős kezelőpaneleket nedves, puha ruhával, majd szárítsa meg száraz ruhával. Ha a termék rendelkezik gomb zár funkcióval, a vezérlőpanel tisztítása előtt állítsa be a gomb zárat. Ellenkező esetben előfordulhat a gombok helytelen érzékelése.

## 9 Hibaelhárítás

Ha a probléma az ebben a szakaszban leírtak követése után is fennáll, forduljon a forgalmazóhoz vagy hivatalos szervizhez. Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket.

### A termék nem működik.

- A biztosíték hibás vagy kiégett lehet. >>> Ellenőrizze a biztosítékokat a biztosítékdobozban. Szükség esetén cserélje ki, vagy kapcsolja fel őket.
- A készüléket nem szabad a (földelt) konnektorba dugni. >>> Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e dugva a konnektorba.
- (Ha van időzítő a készüléken) A kezelőpanelen lévő gombok nem működnek. >>> Ha a termék nyomógomb zárral rendelkezik, a nyomógomb zár engedélyezve lehet, tiltsa le a nyomógomb zárat.
- Ha a főzőlap nem kapcsol be a be/ki gomb megnyomásakor >>> Húzza ki a konnektorból, és várjon legalább 20 másodpercet, mielőtt csatlakoztatja.



